



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
14 April 2009

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Предсессионная рабочая группа  
Сорок четвертая сессия  
20 июля–7 августа 2009 года

**Ответы на перечень тем и вопросов в связи  
с рассмотрением шестого периодического доклада  
Япония\***

---

\* Настоящий доклад издается без официального редактирования.  
09-30008 (R)



## **Ответы на перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением шестого периодического доклада**

**(Япония)**

### Вопрос 1

Просьба указать, был ли шестой периодический доклад принят правительством и представлен на рассмотрение парламента.

За подготовку шестого периодического доклада ответственность несло все правительство. В частности, соответствующие министерства и ведомства обсуждали содержание настоящего доклада и представляли для него материалы. Правительство также информировало парламент о представлении доклада Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

### Вопрос 2

В докладе говорится, что Комитет специалистов по наблюдению за мерами, затрагивающими интересы женщин, и их оценке провел исследование и организовал дискуссии по поводу мнения, принятого Советом по вопросам гендерного равенства, в отношении хода осуществления Конвенции в каждом министерстве и ведомстве в свете заключительных замечаний Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (см. пункт 4). Просьба представить информацию о рекомендациях, вынесенных Комитетом специалистов в июле 2005 года, а также о мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

В июле 2005 года Комитет специалистов по наблюдению за мерами, затрагивающими интересы женщин, и их оценке при Совете по вопросам гендерного равенства рекомендовал, чтобы при подготовке следующего периодического доклада Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и при принятии дальнейших мер учитывались следующие соображения.

- 1) В докладе максимально должны быть отражены результаты мер, принятых в ответ на рекомендации, вынесенные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин.
- 2) Что касается косвенной дискриминации, то ожидается, что результаты исследований, проводимых в области занятости, будут представлены в ближайшее время. Должны также быть приняты меры для непрерывного сбора информации о фактических примерах косвенной дискриминации и для пропаганды положений, связанных с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Основным законом об обществе равных возможностей для мужчин и женщин
- 3) Что касается уважения прав человека женщин в средствах массовой информации, следует провести обмен мнениями, в котором должны принять участие организации, занимающиеся разработкой игр, интернет-сайтов и т. д.
- 4) Что касается вопросов, связанных с этническими меньшинствами и торговлей людьми, то соответствующие данные, собранные каждым министерством, должны быть обобщены и включены в доклад.
- 5) Необходимо предпринимать дополнительные усилия, направленные на повышение уровня осведомленности общественности относительно предлагаемых изменений, которые устанавливают единый минимальный

возраст для вступления в брак для мужчин и женщин, сокращают установленный период, в течение которого женщинам запрещено повторно вступать в брак после расторжения предыдущего брака, и вводят систему, разрешающую супругам при вступлении в брак сохранять разные фамилии, и на углубление понимания в обществе сути этих изменений.

- 6) В ближайшее время должно быть продолжено обсуждение возможности ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

Для реализации вышеперечисленных рекомендаций были приняты следующие меры.

- 1) Результаты, достигнутые посредством принятия специальных мер правительством (см. пункты 118 и 122 Доклада), отражены в шестом периодическом докладе.
- 2) См. пункты 101, 282–284 и 286–290 настоящего Доклада и ответ на вопрос 3.
- 3) См. пункт 78 настоящего Доклада.
- 4) См. пункты 98–100 и 178–184 настоящего Доклада, содержащиеся в приложении статистические таблицы 13–15, 21 и 22 и ответ на вопрос 24.
- 5) См. пункт 393 настоящего Доклада и ответ на вопрос 28.
- 6) См. пункт 103 настоящего Доклада и ответ на вопрос 30.

### Вопрос 3

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. A/58/38, глава IV, пункт 357) Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что в национальном законодательстве нет конкретного определения дискриминации, и рекомендовал включить в национальное законодательство определение дискриминации в отношении женщин, включая прямую и косвенную дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции. Просьба указать, какие меры были приняты правительством в целях выполнения данной рекомендации Комитета.

Закон об обеспечении равных возможностей и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости (далее именуемый "Закон о равных возможностях в сфере занятости") был пересмотрен в 2006 году, и в него было включено новое положение о запрете косвенной дискриминации. Косвенная дискриминация трактуется как меры, которые:

- 1) основаны на не связанных с полом критериях;
- 2) практически являются в значительной степени дискриминационными в отношении представителей одного пола по сравнению с представителями другого пола; и
- 3) принимаются не на законных основаниях.

Кроме того, три следующих вида мер были признаны уместными трехсторонним Советом по трудовым отношениям, состоящем из специалистов, представителей работодателей и профсоюзов, и были закреплены в указе Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения:

- 1) Меры, связанные с наймом и трудом работников, в рамках которых предъявляются требования относительно роста, веса или физической силы работников;

- 2) Меры, связанные с наймом и трудом "сотрудника по основной карьерной линии" при системе управления кадрами, дифференцированной с учетом выбранной карьерной линии, в рамках которых предъявляется требование относительно возможности перевода работника, влекущего за собой изменение его местожительства;
- 3) Меры, связанные с продвижением работников по службе, в рамках которых предъявляется требование относительно наличия у работников опыта перевода на другое место работы, отличное от занимаемого данным работником ранее.

По мере необходимости, правительство будет пересматривать эти меры, которые данный указ квалифицировал как косвенную дискриминацию.

#### Вопрос 4

Упоминалась ли Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в ходе каких-либо внутренних судебных разбирательств, и если да, то каков был результат? Помимо этого, просьба также пояснить, какие меры были приняты для повышения осведомленности о Конвенции среди судей и юристов в целом.

Правительство считает, что Конвенция упоминалась в ходе внутренних судебных разбирательствах, перечисленных в прилагаемой таблице.

Что касается судей, то правительство исходит из того, что Учебный и научно-исследовательский юридический институт, ответственный за профессиональную подготовку судей, привлекает профессоров высших учебных заведений, которые специализируются в области международных прав человека, сотрудников правозащитных организаций (включая международные организации) и т. д., в качестве приглашенных преподавателей для чтения лекций по различным темам. Эти лекции составляют часть программы профессиональной подготовки судей, и их цель состоит в том, чтобы повысить осведомленность судей о Конвенции и по вопросам насилия в отношении женщин. Конкретные примеры приводятся в Приложении.

Что касается адвокатов, то правительство информировано о проведении следующих мероприятий (данный перечень не являются исчерпывающим).

- 1 Мероприятия Комитета по вопросу равенства мужчин и женщин Японской федерации ассоциаций юристов (ЯФАЮ).

Комитет по вопросу равенства мужчин и женщин ЯФАЮ, отметивший в 2006 году свое 30-летие, проводит исследования и обследования в области положения и прав женщин и вносит предложение о пересмотре существующего законодательства.

В период после июня 2006 года Комитет осуществил следующие основные мероприятия:

- 1) опубликовал заключение по законопроекту о пересмотре Закона о равных возможностях в сфере занятости и выпустил соответствующую брошюру;
- 2) опубликовал заключение по законопроекту о пересмотре Закона об улучшении организации труда лиц, занятых неполный рабочий день, и направил запрос членам парламента;
- 3) провел обследование по вопросу обеспечения гендерного равенства в ассоциациях юристов и в ЯФАЮ (обследование по определению числа

женщин, представленных в руководстве ассоциаций, и других конструктивных мер);

- 4) предложил ввести правило, освобождающее членов ЯФАЮ от уплаты членских взносов в период до и после родов;
- 5) издал брошюру "Это правда?...хотя это лишь женщина"... "недостойно мужчины" – Мы исправим неправильное понимание, связанное с гендерными вопросами";
- 6) подготовил учебное пособие и направил преподавателей в целях содействия созданию и расширению системы оказания консультативной помощи и принятия дел, связанных с насилием в семье; и
- 7) провел ряд симпозиумов в целях содействия обеспечению гендерного равенства в ассоциациях юристов.

Мероприятия, непосредственно относящиеся к Конвенции, включали следующее:

- 1) Мероприятия созданной Комитетом специальной группы по вопросам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: специальная группа представила информацию (подготовила доклад) рабочей группе Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин в помощь при подготовке перечня вопросов в отношении шестого периодического доклада правительства Японии, и направила своего представителя в эту рабочую группу.
- 2) В декабре 2008 года для всех адвокатов был проведен практикум на тему "Практическое применение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин". На этом практикуме с лекцией выступил адвокат, являющийся в настоящее время членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

## 2 Деятельность Центра содействия обеспечению гендерного равенства ЯФАЮ

В апреле 2007 года ЯФАЮ утвердила основные рамки гендерного равенства в ЯФАЮ (далее – "Основные рамки"). В разделе 9 Основных рамок, озаглавленном "Меры по реализации и соблюдению принятых на международном уровне принципов" указано: "Для того чтобы предпринимаемые нами усилия, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства, способствовали реализации и соблюдению принятых на международном уровне принципов Международных пактов о правах человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и т. д., ЯФАЮ будет предпринимать все необходимые меры, включая обмен информацией с международными организациями".

В июне того же года был создан Центр содействия обеспечению гендерного равенства в целях реализации Основных рамок. Центр провел "национальный информационно-пропагандистский тур в поддержку Основных рамок гендерного равенства", который пролегал через 12 населенных пунктов Японии, в целях ознакомления членов ЯФАЮ с Примерными рамками. Центр осуществил сбор мнений членов ЯФАЮ в различных районах страны по вопросам гендерного неравенства среди адвокатов, совмещения рабочих и семейных обязанностей и т. д. Центр также разработал в марте 2008 года Основной план ЯФАЮ по поощрению гендерного равенства и подготовил брошюру для пропаганды Основных рамок "Необходимое равновесие для нормальной жизни: социальная активность женщин

способствует социальной активности мужчин", которая была распространена среди членов ЯФАЮ.

- 3 Семинар по международным правам человека, проведенный Комитетом ЯФАЮ по международным правам человека

С момента своего создания в 1996 году Комитет по международным правам человека проводит исследования по вопросам международных прав человека и предоставляет информацию о международной деятельности соответствующим комитетам ЯФАЮ. Начиная с того же года, Комитет периодически организует семинары по международным правам человека на такие темы, как "Международное право в области прав человека и роль юристов" и "Права женщин при отправлении правосудия". На этих семинарах ученые и члены Комитета, хорошо знакомые с данной тематикой, читают лекции, а также проводят обмен мнениями со слушателями.

- 4 Предоставление членам ЯФАЮ информации о Конвенции

На своем веб-сайте ЯФАЮ ведет библиотеку в области международных прав человека ([http://www.nichibenren.or.jp/ja/kokusai/humanrights\\_library/index.html](http://www.nichibenren.or.jp/ja/kokusai/humanrights_library/index.html)) и размещает различную информацию для своих членов. В библиотеке содержится информация, связанная с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международным пактом о гражданских и политических правах, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также полный текст Конвенции, второй – шестой периодические доклады о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, представленные правительством Японии, и доклады ЯФАЮ относительно докладов правительства, а также заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по первому – пятому докладом правительства.

Упомянутые выше Комитет по вопросу равенства мужчин и женщин и Центр содействия обеспечению гендерного равенства дважды в год выпускают информационный бюллетень "Новости" и распространяют его среди всех своих членов. "Новости" содержат информацию о мерах, принятых каждой ассоциацией юристов для поощрения гендерного равенства, о связях с общественностью и докладах на симпозиумах, а также информацию об участии в предсессионных заседаниях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Информация для членов представляется в этом бюллетене в доступной форме.

Для государственных обвинителей организуются лекции в рамках различных программ подготовки в зависимости от опыта работы. В число тем таких лекций входят "Международные договоры по правам человека" и "Уделение должного внимания женщинам и детям в прокурорской практике". На таких лекциях государственные обвинители знакомятся с содержанием Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Наряду с этим отдельные прокуроры проходят профессиональную подготовку под руководством старших наставников в ходе выполнения ими своих повседневных обязанностей, связанных с проведением расследований и участием в судебных разбирательствах.

## Прилагаемая таблица

Вопрос 4. Упоминание Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в ходе судебных разбирательств

Дата вынесения судебного решения и т. д.	Резюме судебного решения	Раздел судебного решения, касающийся Конвенции
Решение Токийского Верховного суда от 24 марта 2005 года	Дело, по которому суд принял решение, что отметка в графе "Родственные отношения" Семейного реестра о том, рожден ли ребенок в браке или вне брака, не нарушает права на неприкосновенность частной жизни и не может рассматриваться как незаконное действие.	Требование указывать, рожден ли ребенок в браке или вне брака, не может рассматриваться как необоснованная дискриминация, нарушающая Конституцию. Аналогичным образом, проведение различия между детьми, рожденными в браке и рожденными вне брака, не может рассматриваться как нарушение положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка и т. д., о чем утверждал истец.
Решение Токийского районного суда от 24 февраля 2005 года	Дело, по которому суд отклонил иск, предъявленный губернатору Токио женщинами, проживающими в Токио и прилегающих префектурах, требовавших компенсации ущерба, причиненного их репутации и другим правам, в связи с дискриминационным характером заявления губернатора в отношении женщин.	<p>(В иске истцов указывалось, что они имеют право стремиться к счастью, сохраняя достоинство, и жить в условиях равенства вне зависимости от их пола, право на свободу выбора в отношении репродукции и т. д. на основе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и что высказывание губернатора ущемлило эти права).</p> <p>Права, упоминавшиеся истцами, не могут напрямую рассматриваться в качестве прав, подлежащих защите в рамках деликтного права, или иных правовых интересов. Однако в иске истцов содержится утверждение, что их интересы, заключающиеся в уважении их как личностей, обладании правом на частную жизнь, на участие в различных социальных мероприятиях по их собственному выбору без учета их половой принадлежности, на обладание правом и на уважение их права самостоятельно решать вопрос о рождении или нерождении ребенка и другие интересы, были ущемлены. Учитывая, что эти интересы являются личными интересами, общими для всех истцов, их возможно квалифицировать как интересы, подлежащие защите в рамках деликтного права.</p>
Решение Верховного Токийского суда от 29 марта 1991 года	<p>1. Положения подпункта 4 статьи 900 Гражданского кодекса, устанавливающего долю в наследстве для детей, рожденных вне брака, не является нарушением статьи 13 и пункта 1 статьи 14 Конституции.</p> <p>2. Дело, по которому суд постановил, что положение, содержащееся в оговорке подпункта 4 статьи 900 Гражданского кодекса, не является нарушением Конституции и что не существует каких-либо иных оснований считать указанное положение незаконным.</p>	Истец утверждал, что положение Гражданского кодекса, устанавливающее обязательную долю наследства ребенка, рожденного вне брака, в размере 50 процентов от доли ребенка, рожденного в браке, является нарушением пункта 1 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Однако вопрос о порядке установления доли в наследстве является вопросом законодательной политики конкретной страны.

Решение Токийского районного суда от 29 марта 2006 года	Раздел пункта 1 статьи 3 Закона о гражданстве, предусматривающий законнорожденность в качестве требования для приобретения гражданства, находится в противоречии с пунктом 1 статьи 14 Конституции.	Ранее упоминавшийся пункт Статьи 9, пункты 1 и 2 той же статьи Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин требуют, чтобы женщины пользовались равными с мужчинами правами на гражданство их детей, а также предусматривают, что ребенок приобретает гражданство родителей, если мать или отец является гражданином данной страны, применяя принцип "права крови". Однако эти положения не требуют, чтобы к детям, рожденным вне брака, применялся тот же режим, что и к детям, рожденным в браке. Они также не требуют, чтобы к рожденному вне брака ребенку, отцом которого является гражданин Японии, а матерью которого является иностранная гражданка, применялся бы тот же режим, что и к ребенку, мать которого является гражданкой Японии, а отец является иностранцем, при решении вопроса о приобретении гражданства.
Решение Нагойского районного суда от 22 декабря 2004 года	<p>1. Дело, по которому суд установил, что система найма и кадровой политики в отношении выпускников средней школы компании-ответчика является системой, при которой набор и кадровая политика дифференцированы исключительно по гендерному признаку. В соответствии с этой системой мужчинам поручается в основном решение наиболее сложных задач, и перечень распределяемых им рабочих мест в целом не ограничен. С другой стороны, женщинам поручается в основном решение менее сложных задач, и перечень распределяемых им рабочих мест ограничен.</p> <p>2. Дело, по которому суд определил, что с 1962 по 1967 годы, в течение которых истицы работали в данной компании в качестве наемных работников, вышеупомянутая дифференцированная по гендерному признаку система найма и кадровой политики не рассматривалась в качестве необоснованной дискриминации, противоречащей государственной политике.</p> <p>3. Дело, по которому суд установил, что после принятия 1 апреля 1999 года Закона об обеспечении равных возможностей и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости вышеупомянутая система найма и кадровой политики, дифференцированная по гендерному признаку, рассматривается как необоснованная дискриминация, нарушающая государственную политику и ущемляющая личные права. По этому делу суд удовлетворил заявленные иски на основании деликта.</p>	Основываясь на Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и т. д., истицы утверждали, что в период с 1962 по 1967 год, когда они работали в данной компании, гендерное равенство уже было установлено в качестве международной политики государств и, следовательно, проводившаяся ответчиком дискриминация в отношении женщин противоречит международной политике государства, поэтому является незаконной. Однако упомянутая Конвенция и т. д. не может автоматически применяться без принятия соответствующего внутреннего законодательства, а вышеупомянутая система найма и кадровой политики, дифференцированная по гендерному признаку, не может напрямую рассматриваться как нарушение упомянутой Конвенции и т. д. при должном учете истории и сути вышеупомянутой системы.
Решение Осацкого районного суда от 28 марта	1. Дело, по которому суд установил, что практика найма и кадровой политики в отношении выпускников средней школы компании-ответчика является системой, при которой набор и кадровая политика дифференцированы по гендерному	Истицы утверждали, что даже в отношении женщин, работавших до вступления в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, дискриминационное обращение в том, что касается назначения на должность и продвижения по



2005 года	<p>признаку (далее называемая "дифференцированное по гендерному признаку обращение"), в рамках которой мужчинам поручается выполнения наиболее важных задач в штаб-квартире и других отделениях компании в стране, исходя из той предпосылки, что мужчины будут работать в этой компании всю жизнь, в то время как женщины выполняют вспомогательные задачи в штаб-квартире и других отделениях, исходя из той предпосылки, что женщины вскоре уволятся.</p> <p>2. Дело, по которому суд установил, что до принятия 1 апреля 1999 года Закона об обеспечении равных возможностей и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости, даже при том, что дифференцированное по гендерному признаку обращение противоречило принципу реального равенства между мужчинами и женщинами, предусмотренному в статье 14 Конституции, оно не являлось прямым нарушением государственной политики.</p> <p>3. Дело, по которому суд установил, что дисбаланс между выпускниками и выпускницами средних школ, нанятыми компанией-ответчиком в качестве конторских служащих, не может объясняться только дифференцированным по гендерному признаку обращением и не может рассматриваться как имеющее какую-либо разумную связь с дифференцированным по гендерному признаку обращением, и представляет собой необоснованное дискриминационное обращение, основанное исключительно на гендерных различиях, что противоречит государственной политике, предусмотренной статьей 90 Гражданского кодекса, и, следовательно, является незаконным. По этому делу суд удовлетворил заявленные иски требования на основании деликта.</p>	<p>службе, проистекало из дискриминационных условий найма, которые сохранялись после введения в силу вышеуказанной Конвенции и противоречили указанной Конвенции. Следовательно, по мнению истцов, дискриминационное обращение представляет собой деликт в форме нарушения государственной политики. Однако, учитывая формулировки указанной Конвенции, она не может рассматриваться как применимая автоматически на национальном уровне без принятия соответствующего национального законодательства. Кроме того, дифференцированное по гендерному признаку обращение не может напрямую рассматриваться как нарушение упомянутой Конвенции.</p>
Решение Киотского районного суда от 9 июля 2008 года	<p>Дело, по которому суд постановил, что установление более низкой заработной платы временным работникам по сравнению с постоянными работниками не является нарушением статьи 13 и статьи 14 Конституции, статьи 3 и статьи 4 Закона о нормативных условиях труда, государственной политики и т. д.</p>	<p>В пункте 1 статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин предусматривается, что "государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сфере занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права". Однако в указанной Конвенции лишь сформулированы правила, которых должно придерживаться международное сообщество в отношении гендерной дискриминации, и конкретно не устанавливаются общие критерии в отношении принципа равного вознаграждения за труд равной ценности. Поэтому данная Конвенция не может рассматриваться как автоматически применимая и охватывающая принцип равного вознаграждения за труд равной ценности.</p>

## Приложение

Примеры программ профессиональной подготовки, проведенных в 2008 финансовом году

Аудитория	Содержание
Председательствующие судьи районных судов и судов по семейным делам	а. Лекция профессора высшей школы на тему "Международное право в области прав человека и суды" (Затрагивались также вопросы, связанные с Конвенцией.)  б. Курс лекций директора Отдела по гражданским вопросам Верховного суда Японии, и последующий обмен мнениями. (Затрагивались также вопросы, связанные с насилием в семье.)
Вновь назначенные судьи в 2008 финансовом году	а. Лекция директора Токийского отделения Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на тему "Права человека с точки зрения международных организаций". (Затрагивались также вопросы, связанные с насилием в семье.)  б. Лекции директора Отдела по гражданским вопросам Верховного суда Японии и обмен мнениями на тему "Современное государство и вопросы рассмотрения дел на всех этапах судопроизводства". (Затрагивались также вопросы, связанные с насилием в семье.)
Начальники отделений районных судов и судов по семейным делам	Лекции генерального директора Отдела прав человека Министерства юстиции на тему "Защита прав человека". (Затрагивались также вопросы, связанные с Конвенцией и насилием в семье.)
Помощники судей, вновь назначенные в сентябре 2008 года	Лекция профессора университета на тему "Международное право в области прав человека и суды" (Затрагивались также вопросы, связанные с Конвенцией.)
Помощники судей, вновь назначенные в январе 2009 года	Лекция профессора высшей школы на тему "Международное право в области прав человека и суды". (Затрагивались также вопросы, связанные с Конвенцией.)
Судьи судов специального производства, вновь назначенные в 2008 финансовом году	Лекции генерального директора Отдела прав человека Министерства юстиции на тему "Защита прав человека" (Затрагивались также вопросы, связанные с Конвенцией и насилием в семье.)

### Вопрос 5

Просьба охарактеризовать текущее положение и достигнутые результаты в осуществлении второго Основного плана по обеспечению гендерного равенства (см. пункт 29). В ответ следует включить информацию о результатах осуществления политики по каждому из 12 направлений, указанных в упомянутом плане, в целях применения на практике принципа гендерного равенства.

Во втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства, утвержденном правительством 27 декабря 2005 года, поставлено 12 важных задач и определены долгосрочные направления политики до 2020 года. В него также включены конкретные меры, которые должны быть осуществлены к концу 2010 финансового года. После разработки Основного плана были приняты меры для обзора правовой системы и для планирования и осуществления новых мероприятий в рамках каждой

из главных задач с целью создания общества равных возможностей для мужчин и женщин.

С целью расширения участия женщин в процессе принятия политических решений в 2006 году был установлен новый целевой показатель доли женщин среди назначаемых членов национальных консультативных советов. Кроме того, исходя из признания необходимости усиления стратегических мер, направленных на расширение участия женщин, Штаб по вопросам поощрения гендерного равенства принял в апреле 2008 года программу ускорения расширения участия женщин в жизни общества.

В сфере занятости: в 2006 году был пересмотрен Закон о равных возможностях в сфере занятости с целью включения положений, запрещающих дискриминацию в отношении как мужчин, так и женщин, а также увольнение или другое дискриминационное обращение по таким основаниям, как беременность и роды. В 2007 году был пересмотрен Закон об улучшении организации труда лиц, занятых неполный рабочий день, с тем чтобы обеспечить равное отношение к лицам, занятым неполный рабочий день, и к постоянным работникам в соответствии с их реальными режимами трудовой деятельности, а также поощрять переход работников, занятых неполный рабочий день, в категорию постоянных работников. Данный Закон был пересмотрен в целях создания таких условий труда, при которых лица, занятые неполный рабочий день, могли бы полностью реализовывать свой потенциал. В 2005 году был принят План поддержки мер по обеспечению возвращения женщин на работу. В соответствии с этим планом, который был пересмотрен в 2006 году, предусматривается предоставление всесторонней поддержки женщинам, которые возобновляют свою служебную карьеру или создают новую компанию.

В 2007 году были приняты Хартия о совмещении трудовой деятельности и семейных обязанностей, Практическая политика содействия совмещению трудовой деятельности и семейных обязанностей и Стратегия Японии по поддержке детей и семьи, целью которых является содействие усилиям правительства и частного сектора по оказанию помощи мужчинам и женщинам, с тем чтобы они могли сочетать трудовую деятельность с семейной и общественной жизнью, и поддержке воспитания нового поколения.

Что касается ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, то в 2007 году был пересмотрен Закон о предупреждении супружеского насилия и защите жертв, и были приняты усиленные меры для предупреждения супружеского насилия и защиты жертв такого насилия и также для оказания при этом помощи пострадавшим в приобретении более самостоятельного статуса.

В рамках мероприятий по предупреждению и искоренению торговли людьми и защите жертв в 2004 году был создан Межминистерский координационный комитет в связи с мерами по борьбе с торговлей людьми, и был разработан план действий, предусматривающий меры борьбы с торговлей людьми. В 2005 году вошел в силу Закон о частичном изменении Уголовного кодекса, которым вводится суровое наказание лиц, занимающихся торговлей людьми. Торговля людьми квалифицируется в данном законе как преступление, а также предусматриваются меры по борьбе с трансграничной торговлей людьми.

Все министерства оказывали постоянную поддержку предусмотренным в Основном плане мерам путем совершенствования правовой системы и реализации изложенных выше политических мер. В марте 2008 года, то есть через три года после принятия Основного плана, Совет по вопросам гендерного равенства подвел итоги и

опубликовал доклад о состоянии выполнения предусмотренных мер, связанные с ними статистические данные и будущие задачи для понимания состояния выполнения Плана, графика его выполнения и т. д. На базе этого доклада была принята вышеупомянутая программа ускорения расширения участия женщин в жизни общества, и в настоящее время активизируются усилия по реальному обеспечению гендерного равенства.

Статус осуществления мер по выполнению 12 важных задач Плана и основные результаты в виде статистических данных представлены ниже:

1. Обеспечить более широкое участие женщин в процессе принятия политических решений
  - Расширение участия женщин в процессе принятия политических решений на уровне национального правительства и органов местного самоуправления и т. д.
    - Поощрение приема женщин на государственную службу и продвижение их по службе  
[Доля принятых на службу женщин, сдавших экзамен первого уровня на поступление в государственные учреждения: 21,5 процента в 2005 финансовом году → 24,2 процента в 2008 финансовом году.]  
[Доля женщин – государственных служащих на уровне национального правительства, занимающих должности уровня руководителя и выше: 1,6 процента в 2005 году → 1,9 процента в 2007 году.]  
[Доля женщин – государственных служащих на уровне префектур, занимающих должности уровня руководителя и выше: 4,9 процента в 2004 году → 5,4 процента в 2008 году.]
    - Установить новые целевые показатели по расширению участия женщин в национальных консультативных советах (2006 год): обеспечить к 2020 году, чтобы доля как мужчин, так и женщин была не ниже 40 процентов от общей численности сотрудников государственных органов в целом, а к концу 2010 финансового года достичь минимального значения доли женщин – членов советов (33,3 процента).  
[Доля женщин – членов национальных консультативных советов: 30,9 процента в 2005 году → 32,4 процента в 2008 году.]
  - Поддерживать меры, предпринимаемые частными корпорациями, учебными и исследовательскими институтами, а также другими организациями и группами
    - Предложить главам частных корпораций, профсоюзов, ассоциаций работодателей и т. д. расширять участие женщин в процессе принятия политических решений (2006 год).  
[Доля женщин на руководящих постах в частных корпорациях (численность персонала не менее 100 человек): уровень

руководителя департамента – 2,8 процента, уровень руководителя отдела – 5,1 процента и уровень руководителя сектора – 10,4 процента в 2005 году → уровень руководителя департамента – 4,1 процента, уровень начальника отдела – 6,5 процента и уровень начальника сектора – 12,5 процента в 2007 году.]

- Принять меры для создания благоприятных условий работы для врачей-женщин, включая обеспечение соответствующей профессиональной подготовки, в целях оказания помощи врачам-женщинам в возвращении на работу, увеличения численности врачей-женщин и расширения служб по уходу за грудными детьми в больницах.
2. Провести обзор социальных систем и практики и пропагандировать в обществе идеи гендерного равенства
- Провести обзор социальных систем и практики в аспекте гендерного равенства
    - В целях укрепления надежности системы пенсионного обеспечения наемных работников и обеспечения непредвзятости при выборе режимов трудовой деятельности в парламент была внесена поправка к Закону о пенсионном страховании наемных работников. В этой поправке предусматривается расширение социального страхования для охвата лиц, занятых неполный рабочий день (2007 год).
  - Содействие мерам по информированию и повышению осведомленности общества и развитие консультативных услуг
    - Содействовать информационно-пропагандистской деятельности в целях достижения более глубокого понимания обществом гендерной проблематики, путем проведения таких мероприятий, как Неделя гендерного равенства или Месяц равных возможностей в сфере занятости, а также организация Координационной конференции по вопросам поощрения гендерного равенства.
 

[Доля населения, знакомого с термином "общество равных возможностей для мужчин и женщин": 52,5 процента в 2004 году → 79,6 процента в 2007 году.]

[Доля населения, не согласного со стереотипным представлением о том, что "муж должен ходить на работу, а жена – заниматься домашними делами": 48,9 процента в 2004 году → 52,1 процента в 2007 году.]
3. Обеспечить равные возможности и равное отношение к мужчинам и женщинам в сфере занятости
- Поощрять меры по обеспечению равных возможностей и равного отношения к мужчинам и женщинам в сфере занятости.
    - Пересмотр Закона о равных возможностях в сфере занятости с целью включения положений, запрещающих дискриминацию в отношении как мужчин, так и женщин, а также увольнение или другое

дискриминационное обращение по таким основаниям, как беременность и роды (2006 год).

[Разница в среднем почасовом заработке (занятые полный рабочий день работники-мужчины = 100): занятые полный рабочий день работники-женщины: 65,9 в 2005 году → 66,9 в 2007 году, женщины, занятые неполный рабочий день: 46,3 в 2005 году → 46,8 2006 году.]

- Создание системы стимулов для компаний, поощряющих гендерное равенство и совмещение трудовой деятельности и семейных обязанностей, с тем чтобы стимулировать компании к введению "позитивных мер" ("позитивной дискриминации") (2007 год).

[Доля корпораций, вводящих "позитивные меры" ("позитивную дискриминацию): 29,5 процента в 2003 году → 20,7 процента в 2006 году.]

- Меры по содействию реализации в полном объеме потенциала трудящихся-женщин

- Пересмотрен План поддержки мер по обеспечению возвращения женщин на работу, с тем чтобы усилить меры по оказанию помощи в воспитании детей и в получении образования и развитии индивидуальных способностей, необходимых для освоения новых профессий (2006 год).

- Создание центров по содействию трудоустройству матерей, салонов и уголков для матерей на территории всей страны для оказания всесторонней помощи в трудоустройстве матерям, воспитывающим детей (2006 год).

[Результаты работы центров по содействию трудоустройству матерей, в 2007 финансовом году: число вновь зарегистрировавшихся лиц, ищущих работу: 87 123; число трудоустроенных лиц: 23 374.]

- Создавать условия в сфере занятости, отвечающие разнообразным потребностям в отношении занятости

- Пересмотрен Закон об улучшении организации труда лиц, занятых неполный рабочий день, с тем чтобы обеспечить равное отношение к лицам, занятым неполный рабочий день, и к постоянным работникам в соответствии с их реальными режимами трудовой деятельности, а также поощрять переход работников, занятых неполный рабочий день, в категорию постоянных работников. Данный Закон был пересмотрен в целях создания таких условий труда, при которых лица, занятые неполный рабочий день, могли бы полностью реализовывать свой потенциал (2007 год).

[Гендерный состав работников, занятых неполный рабочий день: 51,6 процента (женщины), 16,3 процента (мужчины) в 2004 году → 50,7 процента (женщины), 17,8 процента (мужчины) в 2006 году.]

4. Обеспечить гендерное равенство в целях возрождения сельских районов
- Изменение осведомленности и алгоритмов поведения на всех уровнях
    - Содействовать участию женщин в сельских общинах посредством распространения информации и проведения пропагандистских мероприятий, таких как присуждение наград, проведение симпозиумов и других образовательных программ.
  - Расширение участия женщин в процессе принятия политических решений
    - Установить целевые показатели для участия женщин, такие как доля женщин в правлении сельскохозяйственных кооперативов и число женщин среди членов сельскохозяйственных комитетов, а также оказывать поддержку женщинам в получении профессиональной подготовки в целях развития их навыков и занятия руководящих должностей.
 

[Участие женщин в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве: члены сельскохозяйственных комитетов – 1,8 процента в 2000 году → 4,2 процента в 2006 году; инструкторы по вопросам сельского хозяйства – 4,4 процента в 2000 году → 11,8 процента в 2006 году; члены правлений сельскохозяйственных кооперативов – 0,6 процента в 2000 финансовом году → 2,1 процента в 2006 финансовом году; члены правлений рыболовецких кооперативов – 0,2 процента в 2000 финансовом году → 0,4 процента в 2006 финансовом году; члены лесоводческих кооперативов: 0,3 процента в 2006 финансовом году.]
  - Улучшение экономического положения женщин и улучшение условий труда и рабочей обстановки
    - Содействовать улучшению экономического положения женщин и созданию благоприятных условий труда, например, путем совершенствования навыков женщин в области административного управления путем профессиональной подготовки и т. д., с тем чтобы поощрять участие женщин в организации сельского хозяйства и содействовать увеличению числа сертифицированных женщин-фермеров, а также способствовать заключению соглашений о семейных предприятиях.
 

[Количество домашних хозяйств, заключивших соглашения о семейных предприятиях (доля домашних хозяйств, занимающихся преимущественно сельским хозяйством): 32 120 домашних хозяйств (7,5 процента) в 2005 году → 37 721 домашнее хозяйство (9,7 процента) в 2007 году.]

5. Поддерживать усилия мужчин и женщин по совмещению их рабочих обязанностей с семейной и общественной жизнью
- Поддерживать усилия по совмещению рабочих обязанностей с семейной жизнью и пересматривать режимы трудовой деятельности
    - В соответствии с Законом о поддержке мер по оказанию помощи в воспитании нового поколения (2004 год) содействовать усилиям корпораций по оказанию поддержки в воспитании нового поколения.  
[Количество корпораций, назначенных в соответствии с Законом о поддержке мер по оказанию помощи в воспитании нового поколения: по состоянию на конец декабря 2008 года: крупные корпорации (численность персонала не менее 301 человека) – 577, малые и средние корпорации (численность персонала до 300 человек) – 57.]
    - Приняты Хартия о совмещении трудовой деятельности и семейных обязанностей, Практическая политика содействия совмещению трудовой деятельности и семейных обязанностей и обобщены приоритетные направления в Стратегии Японии по поддержке детей и семьи (2007 год).  
[Месячная продолжительность рабочего времени (работники, занятые неполный рабочий день, в предприятиях, численность персонала которых составляет не менее 5 человек): 169,3 часа в 2005 финансовом году → 170,5 часа в 2007 финансовом году.]  
[Доля предприятий, которые осуществляли мероприятия, благоприятные для сотрудников, имеющих семьи, такие как, например, введение сокращенного рабочего дня для сотрудников, имеющих детей дошкольного возраста: 10,5 процента в 2004 финансовом году → 19,2 процента в 2007 финансовом году.]
    - Пересмотрен Закон о страховании трудящихся с целью повышения на временной основе размера пособия по уходу за детьми с 40 процентов до 50 процентов заработной платы, которую работник получал до ухода в такой отпуск (для работников, которые берут отпуск по уходу за ребенком с 31 марта 2010 года) (2007 год).
    - Поддерживается введение гибкого рабочего графика для лиц, воспитывающих детей, путем принятия таких мер, как сокращенный рабочий день и отпуск по уходу за ребенком, замещение сотрудников, пользующихся отпуском по уходу за ребенком, оказание помощи сотрудникам, возвращающимся на работу, и т. д.  
[Доля сотрудников, воспользовавшихся отпуском по уходу за детьми: мужчины – 0,56 процента, женщины – 70,6 процента в 2004 финансовом году → мужчины – 1,56 процента, женщины – 89,7 процента в 2007 финансовом году.]



○ Усиление мер по оказанию поддержки в воспитании детей с учетом различий в образе жизни

- Осуществление инициативы "Отсутствие очередей в центры по уходу за детьми в дневное время/свести к нулю число детей, находящихся в очередях для принятия в центры по уходу за детьми в дневное время"; направление усилий на увеличение вместимости таких центров по уходу за детьми, в основном, в населенных пунктах, в которых не менее 50 детей ожидают очереди для приема в центры по уходу за детьми в дневное время, а также на предоставление различных услуг ясельного обслуживания, включая расширенные часы работы яслей, ясли, работающие в праздничные дни и в ночное время.

[Вместимость центров по уходу за детьми в дневное время: 2,03 миллиона в 2004 финансовом году → 2,12 миллиона в апреле 2008 года.]

[Число центров по уходу за детьми в дневное время, предоставляющих расширенные услуги по уходу за детьми: 12 783 в 2004 финансовом году → 15 076 в 2007 финансовом году.]

- Создана система центров образования в раннем возрасте и ухода за детьми (2006 год), которая предоставляет комплексные услуги по образованию в раннем возрасте и уходу для детей дошкольного возраста, а также помощь в уходе за детьми всем имеющим детей домашним хозяйствам, находящимся в данном районе.
- Увеличение количества учреждений, оказывающих помощь в уходе за детьми, и создание системы оказания помощи в уходе за детьми на базе общин.

[Количество общин, участвующих в осуществлении программ по созданию центров оказания помощи в уходе за детьми: 2783 в 2004 финансовом году → 3478 в 2007 финансовом году.]

- Осуществление мер по оказанию поддержки одиноким матерям в достижении более самостоятельного статуса, включая поддержку проектов по обеспечению средств к существованию, содействие обретению одиночными матерями профессиональной независимости, а также программы по созданию центров, оказывающих содействие в трудоустройстве и достижении экономической независимости одиноких матерей и т. д.

[Количество операторов центров, оказывающих содействие в трудоустройстве и достижении экономической независимости одиноких матерей и т. д.: 94 в 2006 финансовом году → 99 в 2007 финансовом году.]

6. Создать условия, при которых пожилые люди могли бы не тревожиться о своем будущем
- Содействовать участию пожилых людей в общественной жизни
    - В соответствии с пересмотренным Законом об упорядочении занятости пожилых лиц (2006 год) принимаются меры по обеспечению упорядоченной занятости пожилых лиц, включая повышение возраста, принятого в рамках системы обязательного выхода на пенсию, введение системы непрерывной занятости и ликвидация системы обязательного выхода на пенсию.  
  
[Доля предприятий, осуществивших меры по обеспечению занятости пожилых лиц: 84 процента в 2006 финансовом году → 96,2 процента в 2008 финансовом году.]  
  
[Доля лиц в возрасте 60–69 лет в общем числе занятых лиц:  
  
60–64 года: мужчины – 65,4 процента в 2004 году → 72,5 процента в 2008 году; женщины – 38,4 процента в 2004 году → 42,5 процента в 2008 году  
  
65–69 лет: мужчины – 43,8 процента в 2004 году → 47,8 процента в 2008 году; женщины – 23,8 процента в 2004 году → 25,5 процента в 2008 году.]
  - Создание системы ухода, позволяющей пожилым людям не тревожиться о своем будущем
    - Содействие мерам, направленным на предотвращение возникновения необходимости в сестринском уходе за пожилыми людьми, путем пересмотра системы страхования услуг по долговременному уходу (2006 год) и содействие созданию условий, способствующих использованию отпусков по уходу за членами семьи.
    - Постоянная деятельность по обучению и профессиональной подготовке работников сферы здравоохранения и меры по обеспечению качества предоставляемых услуг по уходу.
    - После принятия Закона о предупреждении жестокого обращения с пожилыми лицами (2006 год) осуществляются меры для предупреждения жестокого обращения с пожилыми лицами и для оказания помощи лицам, осуществляющим уход.
  - Гарантированный доход пожилых лиц
    - Была внедрена система раздела пенсии наемных работников в случае развода (2007 год).
  - Оказание помощи лицам с инвалидностью, с тем чтобы они могли вести самостоятельный образ жизни
    - После принятия Закона об услугах и помощи лицам с инвалидностью (2006 год), целью которого является оказание помощи лицам с инвалидностью, с тем чтобы они могли вести самостоятельный образ жизни в рамках общины, префектурам и муниципалитетам было

поручено разработать план социального обеспечения лиц с инвалидностью (2006 год).

- В соответствии с пересмотренным Законом о содействии занятости лиц с инвалидностью (2008 год) расширяются и усиливаются меры по трудоустройству лиц с инвалидностью путем содействия трудоустройству лиц с инвалидностью на малых и средних предприятиях и путем расширения обязательств в области занятости для включения обязательства нанимать работников на условиях неполной занятости.

[Доля предприятий, достигших установленной нормы по трудоустройству лиц с инвалидностью: 42,1 процента в 2005 году → 44,9 процента в 2008 году.]

- Правительство Японии подписало Конвенцию о правах инвалидов, которая является всеобъемлющей и всеобщей международной конвенцией о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов (2007 год).

#### 7. Ликвидировать все формы насилия в отношении женщин

- Содействовать предупреждению супружеского насилия и защите жертв.

- Пересмотр Закона о предупреждении супружеского насилия и защите жертв в целях расширения системы судебных приказов о защите, поручение муниципалитетам создавать учреждения, функционирующие как центры консультирования и поддержки жертв супружеского насилия, а также разработать соответствующие базовые планы (2007 год).

- В связи с принятием Закона о предупреждении супружеского насилия и защите жертв была проведена соответствующая информационно-пропагандистская работа и разработан новый базовый план по осуществлению этого закона (2008 год).

[Количество судебных приказов о защите, выданных в соответствии с Законом о предупреждении супружеского насилия: 1468 в 2003 году → 2186 в 2007 году.]

[Количество консультаций по вопросам супружеского насилия, проведенных центрами консультирования и поддержки жертв супружеского насилия: 43 225 в 2003 году → 62 078 в 2007 году.]

[Количество случаев семейного насилия, зарегистрированных полицией: 12 568 в 2003 году → 20 992 в 2007 году.]

- Оказание соответствующих консультативных услуг в отделах консультирования по вопросам прав человека и по специально созданной "горячей линии по правам женщин": жертвам насилия предоставляются консультативные услуги и другая необходимая помощь, а также осуществляются такие меры, как вынесение предупреждений нарушителям и проведение информационно-пропагандистских мероприятий.

[Количество консультаций по вопросам насилия и жестокого обращения, проведенных по "горячей линии по правам женщин": 2285 в 2005 году → 2447 в 2007 году.]

- Поддержка мер по борьбе с сексуальными преступлениями
  - Осуществление таких мер по борьбе с сексуальными преступлениями, как направление инструкторов по обучению методам проведения расследования сексуальных преступлений в полицейские участки каждой префектуры, и расширение масштабов охраны жертв таких преступлений, в том числе их сопровождение и проведение с ними собеседований, должным образом принимая во внимание испытываемые ими чувствам.
- Поддержка мер по борьбе с проституцией
  - Содействие принятию дальнейших мер, таких как защита женщин и детей от занятия проституцией, расширение соответствующих конкретных индивидуальных мер в отношении каждого объекта проституции и оказание помощи таким женщинам в обретении уверенности в собственных силах.
 

[Количество установленных※ лиц, виновных в совершении преступлений, связанных с проституцией: 1452 в 2004 году → 1740 в 2006 году.]
  - ※ установление: выявление виновного лица и рассмотрение его/ее в качестве подозреваемого, после чего передача его/ее дела в прокуратуру.
- Поддержка мер по борьбе с торговлей людьми
  - Предоставляется помощь частным убежищам для защиты жертв торговли людьми и предпринимаются усилия для выяснения реального масштаба торговли людьми в Японии и за рубежом.
 

[Число жертв торговли людьми, которым была предоставлена защита (включая выдачу специального разрешения на получение статуса постоянно проживающего в стране) или которым была оказана помощь со стороны Иммиграционного бюро в возвращении на родину: 115 в 2005 году → 40 в 2007 году.]
- Поддержка мер для предупреждения сексуальных домогательств
  - Предприятиям, не принявшим каких-либо мер против сексуальных домогательств, были направлены административные инструкции.
 

[Количество консультаций по вопросам сексуальных домогательств на рабочем месте, проведенных Департаментом по вопросам обеспечения равных возможностей в сфере занятости Бюро по вопросам труда префектур: 7894 в 2005 году → 15 799 в 2007 году.]
  - Оказание соответствующих консультативных услуг в отделах консультирования по вопросам прав человека и по специально созданной "горячей линии по правам женщин": жертвам сексуальных домогательств.

домогательств предоставляются консультативные услуги и другая необходимая помощь, а также осуществляются такие меры, как вынесение предупреждений нарушителям и проведение информационно-пропагандистских мероприятий.

[Количество консультаций по вопросам сексуального домогательства, проведенных по "горячей линии по правам женщин": 705 в 2005 году → 545 в 2007 году.]

- Поддержка мер против назойливого поведения
  - Надлежащее применение Закона о запрещении назойливого поведения и оказании помощи жертвам, своевременное вынесение предупреждений и осуществление соответствующего контроля, а также принятие при этом мер, направленных на преодоления страха, испытываемого жертвами назойливого поведения, и обеспечение их безопасности.

#### 8. Обеспечить охрану здоровья женщин в течение всей их жизни

- Охрана и содействие охране здоровья женщин в течение всей их жизни
  - Совершенствование общей системы консультирования по вопросам здоровья женщин, которая охватывает все этапы их жизни, а также система консультирования по проблеме бесплодия и т. д.
  - Рассмотрение вопросов расширения помощи женщинам в рамках Исследовательской группы по вопросам охраны здоровья женщин, состоящей из частных экспертов.
- Медицинское обслуживание, учитывающее гендерные различия
  - Проведение исследований в целях создания научной основы охраны здоровья женщин, в которой также учитываются гендерные различия.
- Содействие охране здоровья женщин в период беременности и родов
  - Меры по обеспечению безопасного деторождения посредством увеличения предоставляемых муниципалитетами субсидий на проведение медицинских осмотров в период беременности, оказание финансовой помощи родильным домам и создание системы медицинского обслуживания в перинатальный период (комплексная система медицинского обслуживания беременных женщин, вынашиваемых и новорожденных детей, в рамках которой предоставляется как акушерская, так и педиатрическая помощь).

[Доля женщин, удовлетворенных протеканием беременности и родов: 84,4 процента в 2000 году → 91,4 процента в 2005 финансовом году.]

[Доля беременных женщин, уведомивших муниципалитеты, на территории которых они проживают, о своей беременности в течение первых 11 недель беременности: 62,6 процента в 1996 году → 68,6 процента в 2005 году.]

- Консультативные услуги по проблеме бесплодия и финансовая помощь на применение вспомогательных репродуктивных технологий.

[Доля пациентов, получивших консультацию специалиста перед применением вспомогательных репродуктивных технологий: 24,9 процента в 2001 финансовом году → 40,5 процента (консультанты по проблеме бесплодия), 35,3 процента (координаторы по проблеме бесплодия) в 2004 финансовом году.]

- Поддержка мер по решению проблем, представляющих угрозу для здоровья женщин

- Разработка учебных пособий с целью повышения осведомленности о ВИЧ/СПИДе, заболеваниях, передаваемых половым путем, и пагубного воздействия употребления наркотиков, а также распространение этих учебных материалов среди учащихся младших и старших классов средней школы.

[Число вновь зарегистрированных лиц, инфицированных ВИЧ, и лиц, больных СПИДом: 1199 (90 женщин, 1109 мужчин) в 2005 году → 1500 (116 женщин, 1384 мужчины в 2007 году.)]

9. Пропагандировать гендерное равенство в средствах массовой информации

- Поддержка принимаемых в средствах массовой информации мер, направленных на то, чтобы употребляемые в СМИ выражения не нарушали права женщин

- Поддержка мер, направленных против определенных СМИ, таких как "вредная литература" веб-сайты интернета, на которых демонстрируются секс и насилие, и т. д.

- Поддержка мер, способствующих распространению услуг по фильтрованию контента (службы, отсеивающие контент, представляющий вред для молодежи) для персональных компьютеров и мобильных телефонов, включая бесплатное распространение фильтрующего программного обеспечения и привлечение к участию в этих мерах поставщиков услуг.

[Количество единиц бесплатного фильтрующего программного обеспечения, загруженного на персональные компьютеры: 27 259 в 2006 году.]

[Число абонентов, использующих услуги фильтрования для мобильных телефонов и PHS-систем: примерно 4,95 миллиона на конец декабря 2008 года.]

[Количество раскрытых киберпреступлений (нарушений Закона о наказании за действия, связанные с детской проституцией и детской порнографией, и защите детей): 456 в 2005 году → 714 в 2006 году.]

10. Совершенствовать образование и учебный процесс, с тем чтобы способствовать гендерному равенству путем предоставления большей свободы выбора

- Образование и учебный процесс, способствующие гендерному равенству
  - Проведение специальных научных исследований для определения характера мер, которые должны быть приняты в поддержку образованию и учебному процессу в целях создания общества равных возможностей для мужчин и женщин (2007–2008 годы).
- Расширение возможностей получения образования и участия в учебном процессе – как средство, способствующее большей свободе выбора.
  - Удовлетворение различных потребностей женщин в рамках учебного процесса и содействие обучению в течение всей жизни.
  - Расширение возможностей получения образования, которые поощряют женщин, прекративших трудовую деятельность в связи с воспитанием детей, овладевать новыми специальностями (2007 год).
- 11. Содействовать достижению цели "Равенство, развитие и мир", провозглашенной мировым сообществом
  - Принятие и распространение международных норм и стандартов.
    - Пересмотр Закона о равных возможностях в сфере занятости с целью включения положений, запрещающих дискриминацию в отношении как мужчин, так и женщин, а также увольнение или другое дискриминационное обращение по таким основаниям, как беременность и роды (2006 год).
  - Вклад в достижение цели "Равенство, развитие и мир", провозглашенной мировым сообществом
    - Прямое включение гендерной проблематики в базовую политику Инициативы "Гендерный фактор и развитие" (ГИР), а также в базовую политику инициатив в целях развития в таких областях, как предотвращение стихийных бедствий, здравоохранение, водоснабжение и санитария. Кроме того, учет гендерной проблематики при разработке планов официальной помощи в целях развития (ОПР) отдельным странам.
    - Обеспечение равенства при осуществлении проектов ОПР путем привлечения равного числа мужчин и женщин к участию и предоставления возможности как мужчинам, так и женщинам, высказывать свои мнения по таким проектам.
    - Проведение в Японии первого Совещания по вопросам гендерного равенства на уровне министров стран Восточной Азии (2006 год), участие Японии во втором Совещании, проходившем в Индии (2007 год), и участие в международной деятельности по обмену информацией по вопросам гендерного равенства.
- 12. Способствовать гендерному равенству в областях, где требуются новые инициативы (наука и техника; предупреждение чрезвычайных ситуаций и ликвидация их последствий; стимулирование регионального развития, градостроительство и туризм; охрана окружающей среды)

- Наука и техника
  - Проведение обследования мер, принимаемых для достижения количественных целевых показателей в области занятости женщин – научных работников, которые были установлены во втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства (25 процентов в области естественных наук в целом).
  - В третьем Основном плане в области науки и техники предусмотрены меры по содействию деятельности женщин – научных работников посредством оказания помощи женщинам – научным работникам в совмещении своей исследовательской деятельности с рождением и воспитанием детей, а также путем поощрения занятости женщин – научных работников (2006 год).
  - Реализация проекта по оказанию поддержки женщинам – научным работникам (2006 год и далее) в целях поддержания усилий научно-исследовательских институтов в привлечении женщин – научных работников, поддержка мероприятий в помощь женщинам – научным работникам в возвращении на работу после отпуска по беременности и родам (2006 год и далее), выполнение проекта по содействию ученицам средних и старших классов в выборе профессий в научных областях (2006 год и далее), и проведение информационно-пропагандистской кампании (2005 год и далее).

[Доля женщин – научных работников (в разбивке по категориям учреждений): всего – 11,9 процента; университеты и колледжи – 21,1 процента; государственные организации – 12,1 процента; коммерческие предприятия и некоммерческие учреждения – 6,5 процента в 2005 году → всего 13,0 процента; университеты и колледжи – 22,7 процента; государственные организации – 13,7 процента; коммерческие предприятия и некоммерческие учреждения 7,6 процента в 2008 году.]

[Доля женщин среди поступивших в университет студентов (в разбивке по факультетам): инженерные науки – 10,6 процента, естественные науки – 25,9 процента, сельское хозяйство – 39,2 процента, медицинские науки – 58,2 процента в 2005 финансовом году → инженерные науки – 11,1 процента, естественные науки – 26,6 процента, сельское хозяйство – 41,1 процента, медицинские науки – 59,5 процента в 2008 финансовом году.]

- Предупреждение стихийных бедствий и ликвидация их последствий
  - Поручение префектурам выявить области, в которых должна быть учтена гендерная проблематика при внесении изменений в региональные планы предупреждения стихийных бедствий.

[Количество префектур и указанных правительством городов, в планах региональных мероприятий по предупреждению стихийных бедствий которых содержатся "вопросы, требующие учета в аспекте гендерных различий": префектуры – 35, указанные правительством города – 7 в 2007 году.]



- Стимулирование регионального развития, градостроительство и туризм
  - Направление в местные общины консультантов и поддержка планов стимулирования регионального развития, в которых предусматривается активное участие женщин.  
[Доля женщин среди руководителей общинных объединений: 3,9 процента в 2008 году.]
- Охрана окружающей среды
  - Создание возможностей для участия в деятельности по охране окружающей среды независимо от гендерной принадлежности и содействие участию женщин в деятельности в области охраны окружающей среды.  
[Доля женщин среди членов консультативных советов при Министерстве охраны окружающей среды: 33,3 процента в 2005 году → 34,9 процента в 2008 году.]

#### Вопрос 6

В Докладе указывается, что правительство рассматривает законопроект о защите прав человека, в соответствии с которым будет создана Комиссия по правам человека (см. пункт 44). С учетом обязательств Японии перед Советом по правам человека, о которых страна объявила в конце Универсального периодического обзора (см. A/HRC/8/44/Add.1, пункт 1 а)), просьба сообщить о деятельности по созданию национального правозащитного органа в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

В марте 2002 года правительство представило в парламент законопроект о защите прав человека. В законопроекте предусматривалось создание новой независимой административной комиссии и системы защиты прав человека, руководство которой осуществлялось бы этой комиссией. Однако с роспуском палаты представителей в октябре 2003 года законопроект о защите прав человека был отозван.

Данный законопроект был составлен на основе докладов, представленных Советом по вопросам поощрения прав человека в мае и декабре 2001 года. Данный Совет был учрежден в соответствии с Законом о поощрении мер защиты прав человека, принятым в декабре 1996 года.

Основываясь на вышеупомянутых докладах, правительство намеревается представить в парламент законопроект о создании независимого национального механизма по защите прав человека. Учитывая различные выдвигаемые аргументы относительно диапазона нарушений прав человека, к которым должны применяться меры защиты, а также принимая во внимание полномочия Комиссии по правам человека, Министерство юстиции в настоящее время проводит экспертизу данного законопроекта.

#### Вопрос 7

С учетом общей рекомендации Комитета № 19, касающейся насилия в отношении женщин, просьба указать, какие шаги были предприняты для разработки всеобъемлющей стратегии борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин, включая судебное преследование правонарушителей, обеспечение защиты

потерпевших и оказание им помощи, в частности путем создания кризисных центров и вынесения ограничительных судебных приказов для защиты потерпевших, а также осуществление программ по укреплению потенциала и повышению осведомленности об этой проблематике среди различных профессиональных групп (в частности, сотрудников полиции, юристов, медицинских и социальных работников, а также судей) и общественности в целом.

Правительство признает, что насилие в отношении женщин, включая супружеское насилие, сексуальные преступления, проституцию, торговлю людьми, сексуальные домогательства и назойливое поведение, являются грубым нарушением прав человека женщин и представляют собой серьезную проблему, которая должна быть решена в рамках процесса создания общества равных возможностей для мужчин и женщин.

С другой стороны, насилие в отношении женщин, как правило, скрывается или может не восприниматься всерьез, поскольку рассматривается как частное дело, вследствие отсутствия понимания среди общественности.

Учитывая вышеизложенную ситуацию, правительство разработало второй Основной план по обеспечению гендерного равенства (утвержденный кабинетом министров 27 декабря 2005 года), направленный на искоренение насилия в отношении женщин и на создание базовых рамок осведомления общественности о серьезности данной проблемы. В соответствии с указанным планом каждое министерство и ведомство будет осуществлять широкий диапазон комплексных мер в зависимости от категории совершаемого насилия. В число этих мер входит поддержка мер по защите и оказанию помощи жертвам насилия и содействие усилиям по предупреждению насилия в отношении женщин.

Что касается предупреждения супружеского насилия, то в 2001 году был принят Закон о предупреждении супружеского насилия и защите жертв (далее именуемый "Закон о предупреждении супружеского насилия"), который с тех пор дважды пересматривался. Это свидетельствует о поддержке мер для защиты жертв насилия.

Данный закон был пересмотрен в 2007 году. В результате этого пересмотра была расширена система судебных приказов о защите. Также была создана система ограничительных приказов суда, согласно которым виновное лицо не имеет права приближаться к родственникам жертвы насилия, а также приказов, запрещающих осуществлять телефонные вызовы и совершать другие действия в отношении жертвы. Кроме того, в соответствии с данным Законом была усилена ответственность муниципалитетов, на которые теперь возложена обязанность создания центров консультирования и поддержки жертв супружеского насилия, а также составления основного плана.

Правительство разработало Основную политику в отношении мер по предупреждению супружеского насилия и защите жертв (введена в 2004 году и полностью пересмотрена в 2007 году), в которой содержатся руководящие указания для органов местного самоуправления относительно разработки основного плана. Органы местного самоуправления во всех префектурах составили такие планы.

Что касается мер по борьбе с торговлей людьми, то в апреле 2004 года был создан Межминистерский координационный комитет по разработке мер по борьбе с торговлей людьми, с тем чтобы способствовать тесному сотрудничеству соответствующих министерств и ведомств при разработке мер, необходимых для искоренения торговли людьми, защиты жертв, а также для своевременного осуществления этих мер во взаимодействии с мировым сообществом.

В декабре того же года был разработан План действий, предусматривающий меры борьбы с торговлей людьми, и в настоящее время предпринимаются меры в соответствии с этим Планом действий.

Данные о судебном преследовании правонарушителей, обеспечении защиты и предоставлении помощи жертвам, такой как убежища и вынесения запретительных судебных приказов, а также о введении программ наращивания потенциала и повышения осведомленности для разных профессиональных групп и широкой общественности, приводятся в Приложении.

## Приложение

[Судебное преследование правонарушителей]

Ниже приводятся данные о количестве уголовных и иных дел.

(Цифры указывают число лиц)

		2006 год	2007 год
Нарушения Закона о предупреждении супружеского насилия	Число лиц, преследовавшихся в судебном порядке	41	71
	Количество дел, принятых к рассмотрению	1 695	1 744
Изнасилование	(Разбивка)		
	Количество дел, по которым вынесено обвинительное заключение	953	885
	Количество дел, по которым не вынесено обвинительное заключение	603	738
	Количество дел, принятых к рассмотрению	3 230	3 187
Непристойное поведение с применением физической силы	(Разбивка)		
	Количество дел, по которым вынесено обвинительное заключение	1 161	1 569
	Количество дел, по которым не вынесено обвинительное заключение	1 120	1 158
	Количество дел, принятых к рассмотрению	3 230	3 187

При выявлении любого случая поведения или действий, являющихся насилием в отношении женщин, таких как назойливое поведение или супружеское насилие и т. д., нарушающих законы и постановления об уголовном наказании за такое правонарушение, полиция принимает надлежащие меры, включая задержание виновного, по усмотрению жертвы. В других случаях полиция принимает меры, соответствующие каждому конкретному случаю, которые могут включать предоставление консультативной помощи в целях предупреждения правонарушений, а также указания и предупреждения правонарушителям.

[Обеспечение защиты и предоставление помощи жертвам, такой как убежища и вынесения запретительных судебных приказов и т. д.]

В соответствии с Законом о предупреждении супружеского насилия в случаях, если высока вероятность нанесения супругой/супругом жертве насилия серьезного вреда, угрожающего его/ее жизни или здоровью, суд, по получении ходатайства жертвы, издает приказ о защите. Ниже представлены различные виды приказов о защите и их содержание (подчеркнутые пункты были пересмотрены в 2007 году).

- 1) Приказ, запрещающий приближаться к жертве насилия
- 2) Приказ, запрещающий приближаться к детям жертвы насилия
- 3) Приказ, запрещающий приближаться к родственникам жертвы насилия
- 4) Приказ, запрещающий осуществлять телефонные вызовы и совершать другие действия в отношении жертвы.

## 5) Приказ об освобождении помещения

Количество постановлений о защите, изданных судами, показано ниже.

	Количество поступивших ходатайств	Количество изданных приказов о защите
2001 г.	171	123
2002 г.	1 426	1 128
2003 г.	1 825	1 468
2004 г.	2 179	1 717
2005 г.	2 695	2 141
2006 г.	2 759	2 208
2007 г.	2 779	2 186
2008 г.	3 147	2 525

В соответствии с Законом о предупреждении супружеского насилия в ряде префектур и муниципалитетов были созданы центры консультирования и поддержки жертв супружеского насилия (180 центров по состоянию на апрель 2008 года) в целях предоставления консультативных услуг и информации жертвам супружеского насилия.

В Законе о предупреждении супружеского насилия предусматривается, что временная защита для жертв супружеского насилия и сопровождающих их членов семьи предоставляется непосредственно женскими консультационными отделами, расположенными в каждой из 47 префектур, или ее предоставление поручается другим сторонам, которые отвечают критериям, установленным Министерством по вопросам здравоохранения, труда и социального обеспечения. Количество учреждений, отвечающих вышеупомянутым критериям для предоставления временной защиты, возросло с 96 в 2002 финансовом году, когда был принят Закон о предупреждении супружеского насилия и была создана система временной защиты, до 261 в 2008 финансовом году. Предпринимаются усилия для дальнейшего увеличения числа учреждений, предоставляющих защиту жертвам насилия.

Предпринимаются усилия, для того чтобы включить в государственный бюджет на 2009 финансовый год большой объем средств на покрытие расходов по предоставлению временной защиты, а также субсидии на покрытие расходов по уходу за детьми, сопровождающими жертвы насилия.

Кроме того, в соответствии со статьей 8-2 Закона о предупреждении супружеского насилия начальники полицейских управлений префектур оказывают помощь жертвам по предупреждению супружеского насилия.

	Количество случаев оказания помощи
2004 г.	254
2005 г.	3 519
2006 г.	4 260
2007 г.	5 208

Правительство разработало программу под названием "Типовой проект по оказанию помощи жертвам супружеского насилия в обретении уверенности в себе". В рамках этой программы жертвам супружеского насилия и их детям оказывается помощь в переселении и налаживании жизни в обществе. Данная программа уже осуществляется на экспериментальной основе. Результаты выполнения программы обобщаются с целью распространения помощи, оказываемой в рамках данной программы, на другие регионы.

Ниже перечисляются меры, принятые Министерством по вопросам здравоохранения, труда и социального обеспечения для оказания помощи жертвам супружеского насилия.

2002 финансовый год и далее	Направление специалистов в области психотерапии в учреждения временной защиты при женских консультационных отделах и учреждениях по защите женщин
2004 финансовый год и далее	Направление в женские консультационные отделы консультантов для работы с детьми, сопровождающими жертвы супружеского насилия, находящихся под временной защитой,
2006 финансовый год и далее	Направление в женские консультационные отделы адвокатов для оказания правовой помощи и координационных услуг по таким вопросам, как развод, статус пребывания и т. д.
2007 финансовый год и далее	Оказание помощи жертвам супружеского насилия, находящимся под временной защитой в женских консультационных отделах и учреждениях по защите женщин, в нахождении поручителей для трудоустройства и аренды квартиры и т. д.
2009 финансовый год и далее (Законопроект о государственном бюджете)	Расширение категорий учреждений, в которые направляются консультанты, работающие с детьми, которые сопровождают жертвы супружеского насилия, для включения учреждений по защите женщин

По удостоверениям, выдаваемым женскими консультационными отделами, с 2004 года упрощены процедуры выхода из медицинской страховой системы супруга, с 2006 финансового года – изменения номера основной пенсии, а с 2008 финансового года – изменения имени получателя пособия по уходу за ребенком. Таким образом, правительство принимает меры по предупреждению преследования и домогательства жертвы супружеского насилия со стороны супруга и в помощь жертве насилия при разводе с супругом.

Что касается назойливого поведения, то в соответствии со статьей 7 Закона о запрещении назойливого поведения и оказании помощи жертвам начальники полицейских отделений префектур оказывают помощь жертвам в том, как избежать назойливого поведения.

	Количество случаев предоставления помощи
2004 г.	1 356
2005 г.	1 569
2006 г.	1 631
2007 г.	2 141

Что касается сексуальных домогательств, то пересмотренный в 2006 году Закон о равных возможностях в сфере занятости обязывает работодателей принимать необходимые меры для предупреждения сексуальных домогательств, в то время как прежний Закон обязывал их лишь уделять данному вопросу должное внимание. Законом также предусматривается обнародование названий всех компаний, которые не выполняют эту административную рекомендацию. Правительство требует, чтобы работодатели, которые не приняли необходимых мер, предписанных законом, осуществили их, используя такие административные руководящие указания.

Кроме того, в соответствии с целями Закона о предупреждении супружеского насилия и защите жертв, а также для содействия гуманитарной защите Иммиграционное бюро Министерства юстиции при рассмотрении просьбы о продлении периода пребывания или изменении статуса пребывания, поступившей от иностранки, которая проживает отдельно от своего мужа или разведена по причине супружеского насилия, обычно разрешает изменять статус пребывания после тщательного рассмотрения обстоятельств каждого дела. Даже в том случае, если жертва насилия подлежит депортации, зачастую выдается специальное разрешение на получение статуса пребывания после рассмотрения всех обстоятельств дела каждого заявителя и с целью обеспечения стабильного правового положения.

Что касается дальнейшего содействия защите, предоставляемой жертвам супружеского насилия, то в июле 2008 года региональным иммиграционным бюро была направлена директива о рассмотрении дел иностранцев, обращающихся в региональные иммиграционные бюро с заявлениями о том, что они являются жертвами насилия в семье, или являющихся, по мнению сотрудников региональных иммиграционных бюро, возможными жертвами насилия в семье. Директива также обязывает, чтобы информация обо всех подобных случаях незамедлительно передавалась в Иммиграционное бюро Министерства юстиции.

После тщательного обследования фактического положения жертв насилия Иммиграционное бюро Министерства юстиции выносит соответствующее заключение о разрешении на продление периода пребывания лицам, имеющим статус пребывания "супруга или ребенок гражданина Японии", но проживающим отдельно от своего супруга или разведенным по причине супружеского насилия. Иммиграционное бюро также намерено предоставлять статус пребывания "долгосрочный резидент" или выдавать специальное разрешение на получение статуса пребывания в тех случаях, когда заявитель воспитывает ребенка, являющегося японским гражданином. Таким образом, Иммиграционное бюро стремится расширить помощь, оказываемую жертвам супружеского насилия.

В период с июля по 31 декабря 2008 года среди лиц, обратившихся с просьбой о продлении срока пребывания или применении процедур депортации, Иммиграционное бюро выявило 26 иностранных граждан, являвшихся жертвами насилия в семье.

[Введении программ наращивания потенциала и повышения осведомленности для разных профессиональных групп и широкой общественности]

Штаб по вопросам поощрения гендерного равенства проводит в течение двух недель с 12 по 25 ноября (на которые приходится Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин) кампанию за ликвидацию насилия в отношении женщин. В течение этого периода проводятся программы, направленные против насилия в отношении женщин, такие как мероприятия по повышению осведомленности общественности о проблеме насилия в отношении женщин. Такие

программы осуществляются во взаимодействии и при сотрудничестве с органами местного самоуправления, объединениями женщин и другими соответствующими организациями.

Секретариат кабинета министров активно осуществляет информационные программы и мероприятия по повышению осведомленности, рассчитанные на широкую общественность и нацеленные на ликвидацию насилия в отношении женщин, а также ведет деятельность по предупреждению супружеского насилия и защите и поддержке жертв в целях обретения ими уверенности в себе. Эти действия и мероприятия находятся в соответствии с Законом о предупреждении супружеского насилия и базовой политикой, разработанной согласно этому Закону.

Более подробную информацию см. в Приложении 1.

Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения использует бюджетные меры как часть своих мероприятий по развитию навыков персонала женских консультационных отделов, консультантов и персонала учреждений по защите женщин, включая профессиональную подготовку персонала, занимающегося консультационной деятельностью, который работает с жертвами супружеского насилия, и осуществляющего сетевые проекты и т. д. в рамках префектуры, включая проведение собраний, посвященных тематическим исследованиям.

В государственный бюджет на 2009 финансовый год включены мероприятия по подготовке устных переводчиков, работающих по оказанию помощи жертвам, находящимся под временной защитой в женских консультационных отделах.

Что касается судей, то правительство исходит из того, что Учебный и научно-исследовательский юридический институт, ответственный за профессиональную подготовку судей, привлекает преподавателей высших учебных заведений, которые специализируются в области международных прав человека, сотрудников правозащитных организаций (включая международные организации) и т. д., в качестве приглашенных преподавателей для чтения лекций по различным темам. Эти лекции составляют часть программы профессиональной подготовки судей, и их цель состоит в том, чтобы повысить осведомленность судей о Конвенции и по вопросам насилия в отношении женщин. Конкретные примеры приводятся в Приложении к ответу на вопрос 4.

Что касается адвокатов, то ассоциации юристов и Японская федерация ассоциаций юристов (ЯФАЮ) проводят учебные программы по темам, связанным с насилием в семье и т. д. Примеры таких программ приводятся в Приложении 2 и в прилагаемой таблице (указаны только те программы, о которых известно ЯФАЮ).

Поощряя права женщин, правозащитные органы Министерства юстиции проводят разнообразные информационно-пропагандистские мероприятия в различных частях страны, не только в течение Недели прав человека, но и на протяжении всего года под лозунгом "Защита прав женщин".

В то же время эти органы стремятся оказывать помощь жертвам насилия, предоставляя им консультационные услуги в отделах консультирования по вопросам прав человека и по специально созданной "горячей линии по правам женщин". В частности, в рамках кампании за ликвидацию насилия в отношении женщин проводится общенациональная Неделя "горячей линии прав женщин", в ходе которой осуществляет консультирование по вопросам прав женщин.



## [Приложение 1]

1) Для консультантов и административного персонала центров консультирования и поддержки жертв супружеского насилия, действующих по всей Японии, с целью содействия их консультативной деятельности и повышения качества консультирования; выполнен проект направления консультантов по вопросам поддержки жертв супружеского насилия, в ходе которого эксперты, обладающие специальными знаниями и опытом, направлялись в центры для выработки советов и рекомендаций по совершенствованию консультативных услуг, предоставляемых этими центрами.

2) Начал функционировать инструмент "Навигация по системе консультирования жертв насилия в семье", являющийся системой автоматического голосового ответа и предоставляющий информацию жертвам супружеского насилия о том, куда обращаться для получения консультации. Предоставляемая информация включает телефонные номера местных учреждений, в которые жертвы насилия могут обратиться за помощью, таких как центры консультирования и поддержки жертв супружеского насилия.

3) Проведено общенациональное собрание, на котором присутствовали лица, ответственные за оказание помощи жертвам насилия в семье во всех соответствующих государственных и частных организациях. На этом собрании прошел обмен информацией о находящихся на рассмотрении делах и прочих вопросах.

4) Рассмотрен вопрос о подготовке учебного пособия по вопросам предупреждения насилия в отношении женщин, предназначенный для молодых людей, с тем чтобы предупредить их превращение в правонарушителей или жертв.

**[Приложение 2]**

[Формальные основания для профессиональной подготовки]

Закон об адвокатах и Устав ЯФАЮ

Статья 2 Закона об адвокатах:

"Практикующий адвокат должен поддерживать высокий уровень своей культуры, формировать устойчивость своего характера и быть хорошо осведомленным о соответствующих законах, указах и юридической практике".

Статья 12 Устава Японской федерации ассоциаций юристов:

"Практикующий адвокат должен обладать глубокими знаниями в области юридических наук и другими необходимыми знаниями, укреплять свою репутацию и придерживаться строгих критериев ответственности и добросовестности".

Правила и положения ЯФАЮ

Статья 3 Положений, касающаяся профессиональной подготовки по вопросам этики (Положение № 42 ЯФАЮ):

"Члены проходят подготовку по вопросам этики, как это предусмотрено отдельными положениями".

Статья 2 Правил, касающаяся профессиональной подготовки по вопросам этики (Правило № 64):

"1 В течение финансового года., в котором они регистрируются в качестве практикующего адвоката, члены... проходят подготовку по вопросам этики, которая проводится в том же финансовом году..."

3 Кроме положений, изложенных в пункте 1, члены, продолжительность регистрации которых достигает указанных ниже сроков..., проходят подготовку по вопросам этики, проводимую в течение финансового года, в котором наступает базовый срок:

- 1) пять полных лет после регистрации в качестве практикующего адвоката;
- 2) десять полных лет после регистрации в качестве практикующего адвоката; и
- 3) через каждые последующие десять лет".

[Практические основания для профессиональной подготовки]

Внешние аспекты: обеспечение профессионализма (компетенция, соблюдение общественных интересов и этических норм) в целях неуклонного соблюдения принципа саморегулирования деятельности адвокатов.

Внутренние аспекты: повышение качества услуг членов Федерации как профессионального объединения.

[Прилагаемая таблица]

Категория	Спонсор	Срок обучения		Тема занятия	Лектор/ Форма	Аудитория
Учебные занятия для впервые зарегистрированных адвокатов (полуобязательный характер)	Ассоциация юристов/Федерация ассоциаций юристов	2007–2008 годы	Сентябрь/Декабрь	(Обучение впервые зарегистрированных адвокатов) Одним из изучаемых предметов является гендерная проблематика. Некоторые ассоциации юристов дают руководящие указания по вопросам, связанным с сексуальными домогательствами.		Впервые зарегистрированные адвокаты (примерно 2000 человек в год)
		2007 год	26 апреля	Учебное занятие по рассмотрению дел, связанных с насилием в семье	Лекции читают члены	43 члена Токийской ассоциации юристов Dai-ni
6 сентября	Обучение по вопросам, связанным с насилием в семье		① Лекции читают члены ② Анализ конкретных ситуаций	61 член Ассоциации юристов города Саппоро		
24 ноября	Осенняя интенсивная программа "О насилии в семье"		Лекции читают члены	263 члена Токийской ассоциации юристов		
6 декабря	Психологический и психиатрический профиль жертв насилия в семье и сексуального домогательства и обязанности адвокатов		Лекции читают психиатры	17 членов Ассоциации юристов "Шиманэ"		
2008 год	13 ноября		Современная ситуация с насилием в семье и юридические консультации	Лекции читают члены	60 членов Токийской ассоциации юристов	
Постоянное обучение (Факультативно)	ЯФАЮ	2007 год	14 декабря	Законы, относящиеся к проблеме насилия в семье – Закон о предупреждении супружеского насилия и др.	Лекции читают члены	1829 членов всех японских ассоциаций юристов (Включая тех, которые получили только учебные материалы)
Подготовка по вопросам этики (Обязательно)	Ассоциация юристов	2007–2008 годы	В любое время	(Подготовка по вопросам этики) Одной из тем является гендерная проблематика. Некоторые ассоциации юристов дают руководящие указания по вопросам, связанными с сексуальными домогательствами.		Члены, которые обязаны участвовать (примерно 2000 человек в год)

Тур по стране (встречи для обмена мнениями)	ЯФАЮ/ Ассоциации юристов	Октябрь 2007 года – март 2008 года; всего – 11 раз		(Тур по стране в целях пропаганды Основных рамок гендерного равенства)	① Лекции читают члены ② Обмен мнениями	20–100 членов соответствующ ассоциаций юристов и Федерации
	ЯФАЮ и три ассоциации юристов города Токио	2008 год	28 марта	Цель: обеспечение гендерного равенства в ЯФАЮ – организации, объединяющей адвокатов, задачей которых является защита прав человека и создание общества социальной справедливости и равных возможностей для мужчин и женщин. Обсуждались современная ситуация в области обеспечения гендерного равенства в ассоциациях юристов и в ЯФАЮ и мнения, высказанные членами Федерации (особенно членами-женщинами). Прошел открытый обмен мнениями, о мерах, которые необходимо принять в будущем.	① Групповое обсуждение, проводившееся членом нижней палаты парламента, консультантом и президентом ЯФАЮ ② Обмен мнениями	Примерно 150 членов трех Токийских ассоциаций юристов

### Вопрос 8

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. CAT/C/JPN/CO/1, пункт 25) Комитет против пыток выразил обеспокоенность в связи с "неприятием эффективных мер по предупреждению и пресечению насилия, которое совершают в отношении женщин и девочек военнослужащие, включая расквартированных на военных базах иностранных военнослужащих". Просьба указать, какие меры были приняты для решения данного вопроса.

Обеспокоенность относительно "непринятия эффективных мер по предупреждению и пресечению насилия, которое совершают в отношении женщин и девочек военнослужащие, включая расквартированных на военных базах иностранных военнослужащих", выраженная Комитетом против пыток в своем последнем заключении и рекомендации, явно возникла по недоразумению.

В Японии насилие в отношении женщин и девочек, совершенное кадровым составом Сил самообороны, преследуется в соответствии с теми же критериями, что и насилие, совершаемое обычными гражданами. В прошлом и в настоящее время прокуратура рассматривает такие вопросы должным образом и в соответствии с действующим законодательством и имеющимися доказательствами. Министерство обороны выделяет персонал, занятый исключительно поддержанием внутренней дисциплины и выступающий в качестве уголовной полиции, как это предусмотрено в Уголовно-процессуальном кодексе, для рассмотрения преступлений, совершенных

кадровым составом Сил самообороны, в том числе преступлений, совершенных на борту судов или на объектах, используемых Силами самообороны, и т. д.

Кроме того, в случаях насилия в отношении женщин, не являющихся служащими вооруженных сил Соединенных Штатов и их гражданских формирований или их иждивенцами, совершенного иностранным военным персоналом, дислоцированным на военных базах в Японии, Япония обладает приоритетом на осуществление юрисдикции на основании соглашения, заключенного между Японией и Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей VI Договора о взаимном сотрудничестве и безопасности и касающегося средств обслуживания и территорий и статуса вооруженных сил Соединенных Штатов в Японии (соглашение между Соединенными Штатами Америки и Японией о статусе вооруженных сил). Подозреваемые по таким делам преследуются таким же образом, как преследуются в аналогичных случаях обычные граждане.

Необходимо, чтобы кадровый состав Сил самообороны соблюдал жесткие этические нормы, с тем чтобы оправдать ожидания населения и его доверие, а также, для того чтобы должным образом исполнять свою задачу. С этой целью Министерство обороны принимает меры для должного обучения своего персонала способами, наиболее подходящими для Сил самообороны. В рамках этих мер Министерство обороны проводит обучение по вопросам прав человека, в том числе и по вопросу о правах женщин. В частности, в программу обучения в Академии национальной обороны, в Медицинском колледже национальной обороны, а также офицерских училищах соответствующих сил самообороны изучается Конституция Японии, включая вопросы уважения основных прав человека. Изучение вопросов, связанных с уважением основных прав человека, включено в учебную программу различных учебных заведений Сил самообороны, офицеры Сил самообороны проходят подготовку по вопросам международного гуманитарного права и правам человека.

Что касается инцидентов и несчастных случаев, связанных с иностранным военным персоналом, размещенным в Японии, то правительство Японии всегда настаивает на различных уровнях на том, чтобы принимались жесткие меры для воспитания военнослужащих и поддержания дисциплины. В частности, вооруженные силы Соединенных Штатов в Японии ограничили право выхода военнослужащих с территории баз в ночное время в период действия комендантского часа, временно запретили посещение определенных районов и торговых заведений и проводят учебные и воспитательные программы.

На Окинаве, где расположено примерно 74 процента средств обслуживания и территорий, используемых вооруженными силами Соединенных Штатов в Японии, заинтересованными сторонами, включающими правительство Японии, вооруженные силы Соединенных Штатов в Японии и органы местного самоуправления Окинавы, создана совместная рабочая группа по предотвращению инцидентов и несчастных случаев с военным персоналом Соединенных Штатов и местными жителями, с тем чтобы наладить сотрудничество в целях предотвращения инцидентов и несчастных случаев. Данная группа обсуждает конкретные вопросы в тесном сотрудничестве с представителями органов местного самоуправления и США.

Вопрос 9

В Докладе сообщается (см. пункт 172), что "Закон о частичном изменении Уголовного кодекса", который был принят в июне 2005 года, предусматривает уголовное наказание за торговлю людьми и ужесточает меры наказания за подобные преступления. В Приложении № 21 к указанному Докладу содержатся статистические данные о том, сколько уголовных дел было возбуждено с 2001 по 2005 год в связи с торговлей людьми. Просьба представить дополнительную информацию о достигнутых к настоящему времени результатах по итогам проведения связанных с этим судебных разбирательств, а именно данные о количестве вынесенных обвинительных заключений и приговоров, а также статистические данные и информацию о числе судебных разбирательств, проведенных после вступления в силу указанного нового законодательства.

В период с 2001 по 2005 год было заведено 219 уголовных дел (переданы в суд) по статьям, касающимся торговли людьми, и во всех случаях обвиняемые были признаны виновными. В 34 случаях обвиняемым был вынесен приговор без отсрочки исполнения в виде лишения свободы и исправительно-трудовых работ, самое суровое наказание составило 6 лет тюремного заключения.

В период после введения уголовного наказания за торговлю людьми до конца декабря 2008 года было заведено 39 уголовных дел (переданы в суд), и в 31 случае обвиняемые были признаны виновными (остальные дела еще находятся на рассмотрении суда). Из этого числа в 20 случаях обвиняемым был вынесен приговор без отсрочки исполнения в виде лишения свободы и исправительно-трудовых работ, самое суровое наказание составило 11 лет заключения.

Хотя в вопросе указано, что в Статистическом Приложении № 21 к Докладу содержатся статистические данные о том, сколько уголовных дел было возбуждено с 2001 по 2005 год, на самом деле в Статистическом приложении № 21 содержатся данные о числе дел, по которым следственные органы выявили правонарушителей, подозреваемых и потерпевших. В указанном приложении не содержится данных о количестве уголовных дел, возбужденных в связи с торговлей людьми.

Полиция установила 78 лиц (включая 24 брокеров) по 72 делам, связанным с торговлей людьми, в 2006 году и 41 лицо (включая 11 брокеров) по 40 делам в 2007 году. Из этого числа 23 лица, проходивших по 10 делам в 2006 году, и 9 лиц, проходивших по 8 делам в 2007 году, были установлены как участники преступлений, связанных с приобретением или продажей людей. Что касается жертв торговли людьми (в разбивке по гражданству и т. д.), то в 2006 и 2007 годах было выявлено, соответственно, 58 лиц из 5 стран и 43 лица из 5 стран. Подробные данные представлены в Приложении.

## Приложение

	2006 год	2007 год
Количество раскрытых дел	72	40
Количество установленных лиц	78	41
Брокеры	24	11
Общее число жертв торговли людьми	58	43
Индонезия	14	11
Филиппины	30	22
Таиланд	3	4
Тайвань	10	
Румыния		
Колумбия		
Южная Корея	1	5
Австралия		
Эстония		
Россия		
Лаос		
Китай		
Камбоджа		
Япония		1

Вопрос 10

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. CAT/C/JPN/CO/1, пункт 25) Комитет против пыток выразил обеспокоенность в связи с трансграничной торговлей людьми, которой способствует практика широкого использования выдаваемых правительством гостевых виз, а также в связи с тем, что меры по оказанию помощи потерпевшим остаются неадекватными, в результате чего к жертвам торговли относятся как к нелегальным иммигрантам и высылают их без предоставления компенсации или возмещения ущерба. Просьба представить информацию о мерах, принятых для решения данной проблемы, а также о мерах по обеспечению защиты, предоставленных свидетелей и жертв торговли людьми и оказанию им помощи.

В 2005 году Иммиграционное бюро Министерства юстиции пересмотрело Закон об иммиграционном контроле и признании беженцев (далее именуемый "Закон об иммиграционном контроле"). В пересмотренном Законе предусматривается, что жертвы торговли людьми не подпадают под действие оснований для отказа во въезде и для депортации (проституция и деятельность, не соответствующая деятельности, разрешенной согласно ранее предоставленному статусу пребывания), и что лицо, нарушающее Закон об иммиграционном контроле, находясь под контролем другого лица в результате торговли людьми, может получить

специальное разрешение на получение вида на жительство и специальное разрешение на получение статуса пребывания. Таким образом, Иммиграционное бюро принимает оперативные меры для защиты жертв торговли людьми. Из числа жертв торговли людьми, которым Иммиграционное бюро предоставило защиту в соответствии с пересмотренным Законом, все лица, нарушившие Закон об иммиграционном контроле, получили специальное разрешение на пребывание в стране и ни одно из этих лиц не было принудительно репатриировано. (Примечание) С 2005 по 2007 год специальное разрешение на получение статуса пребывания было выдано в общей сложности 87 лицам. Все другие жертвы торговли людьми являлись легальными резидентами.

Если лицо, ставшее жертвой торговли людьми, желает и далее проживать в Японии, то период пребывания может быть продлен или может быть изменен статус пребывания. Выдача таких разрешений производится с учетом необходимости защиты жертв торговли людьми и по результатам всестороннего рассмотрения обстоятельств каждой жертвы.

После внесения в 2005 и 2006 годах поправок к министерскому постановлению, определяющему условия предоставления разрешения на въезд лицам, подавшим заявление на получение статуса пребывания "работник индустрии развлечений", Иммиграционное бюро Министерства юстиции ввело строгое применение системы предварительной информации о пассажирах и ужесточило процедуры опроса при въезде в страну по сравнению с предыдущими годами. В результате этого число лиц, въехавших в Японию в качестве работников индустрии развлечений, резко сократилось, с примерно 135 000 в 2004 году до примерно 39 000 в 2007 году (сокращение на 71 процент по сравнению с 2004 годом). Жесткие процедуры опроса при въезде и другие меры применялись также к лицам, обращающимся для получения разрешения на въезд в качестве "временного посетителя" и "супруги или ребенка гражданина Японии". Подобные решения в значительной степени способствовали осуществлению мер по борьбе с торговлей людьми.

После внесения в 2005 и 2006 годах поправок к министерскому постановлению, определяющему условия предоставления разрешения на въезд лицам, подавшим заявление на получение статуса пребывания "работник индустрии развлечений", количество выданных виз категории "работник индустрии развлечений" уменьшается. В частности, количество виз категории "работник индустрии развлечений", выданных гражданам Филиппин, резко сократилось с примерно 85 000 в 2004 году до 3300 в 2008 году. Благодаря этому, число жертв торговли людьми, прибывающих в Японию в результате злоупотребления визами категории "работник индустрии развлечений", также сокращается.

Кроме того, заграничные учреждения осуществляют тщательную проверку заявлений на получение не только виз категории "работник индустрии развлечений", но и виз категории "временный посетитель" и т. д., за которыми обращаются молодые женщины, особенно из районов происхождения жертв торговли людьми, в целях предупреждения злоупотребления такими визами.

Иммиграционное бюро Министерства юстиции осуществляет оценку риска для жертв торговли людьми, которые желают возвратиться на родину, при помощи Международной организации по миграции (МОМ) – организации, которая оказывает содействие в возвращении на родину. Если выясняется, что по возвращении на родину лицо, ставшее жертвой торговли людьми, будет подвергаться объективному и конкретному риску, Иммиграционное бюро разъясняет это данному лицу и принимает меры, соответствующие конкретному случаю с учетом соображений гуманности, в частности, может продлить предоставление временной защиты. Кроме



того, с MOM налажено тесное сотрудничество в проведении расследований в отношении установления жертв.

С целью заблаговременного предоставления защиты женщинам, которые становятся жертвами торговли людьми, в октябре 2008 года полиция начала осуществлять типовой проект анонимных сообщений. Проект представляет собой систему, в рамках которой частные организации, уполномоченные Национальным управлением полиции, получают передаваемые общественностью анонимные сообщения о преступлениях, связанных с торговлей людьми, и предоставляют эту информацию полиции в помощь при проведении полицейских расследований. В течение первого года осуществления проекта было получено 459 сообщений, включая 62 сообщения о торговле людьми. Полиция использует эти сообщения при расследовании преступлений, связанных с торговлей людьми и других. Также, начиная с 2005 года, полиция распространяет листовки на девяти языках, призывающие лиц, ставших жертвами торговли людьми, обращаться за защитой в полицию. Такие листовки изготавливаются в сотрудничестве с посольствами заинтересованных стран, а также соответствующими учреждениями и организациями и распространяются в таких местах, где они с наибольшей вероятностью могут быть замечены жертвами торговли людьми.

Полиция и Иммиграционное бюро Министерства юстиции должным образом учитывают чувства жертв торговли людьми, обращающихся за защитой, проводя их допрос при помощи сотрудников, владеющих родным языком жертвы, или при помощи женского персонала. Одновременно Иммиграционное бюро старается незамедлительно информировать посольство соответствующих стран и женские консультационные отделы.

Что касается защиты жертв торговли людьми, то составленный правительством в 2004 году План действий по борьбе с торговлей людьми предусматривает вовлечение женских консультационных отделов (по одному в каждой из 47 префектур) и центров детского консультирования (197 центров по всей Японии). На конец ноября 2008 года 254 жертвы торговли людьми получили защиту в женских консультационных отделах и центрах детского консультирования.

Кроме того, в 2005 финансовом году Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения разрешило женским консультационным отделам поручать частным организациям предоставление временной защиты, например в тех случаях, когда частные организации могут обеспечить более надежную защиту, благодаря тому, что персонал этих организаций владеет родным языком жертвы торговли людьми или в силу иных причин.

Наряду с включением в бюджет расходов по найму устных переводчиков для работы в учреждениях временной защиты женских консультационных отделов в целях ведения дел с иностранцами и направлением специалистов в области психотерапии в учреждения временной защиты женских консультационных отделов, Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения также предусматривает в бюджете средства на покрытие медицинских расходов, которые начиная с 2006 финансового года могут расходоваться исключительно в интересах жертв торговли людьми, находящихся в учреждениях временной защиты женских консультационных отделов. Кроме того, Министерство направляет в женские консультационные отделы адвокатов для оказания правовой помощи и координационных услуг, связанных со статусом пребывания лиц, оказавшихся жертвами, и т. д.

Государственный бюджет на 2009 финансовый годы включает средства на подготовку устных переводчиков, работающих по оказанию помощи жертвам торговли людьми, которые находятся под временной защитой в женских консультационных отделах.

В рамках плана действий правительство в 2005 финансовом году начало оказывать финансовую поддержку проекта Международной организации по миграции (МОМ) "Добровольное возвращение и реинтеграция жертв торговли людьми в Японии"; общий объем такого финансирования по состоянию на 2008 финансовый год составил 128 248 002 иены. По состоянию на конец 2008 года МОМ оказала помощь в возвращении 144 жертвам торговли людьми, пожелавшим вернуться на родину, а также оказала содействие их реинтеграции в общество (предоставление убежища, оплата медицинских расходов, финансовая поддержка и т. д.) после репатриации. Наряду с этим, в целях содействия осуществлению последующей деятельности (Балийский процесс) по итогам Региональной конференции на уровне министров по проблемам нелегального провоза людей, торговли людьми и связанной с этим транснациональной преступности правительство в 2003–2008 годах выделило через МОМ 59 500 долл. США на покрытие операционных и эксплуатационных расходов веб-сайта Балийского процесса. Кроме того, на поддержку проектов по борьбе с торговлей людьми, осуществляемых Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), с 2006 по 2008 финансовый год из вноса Японии в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию было направлено около 103 000 долл. США. Через созданный Организацией Объединенных Наций Целевой фонд по безопасности человека правительство выделило также около 12,77 млн. долл. США на десять проектов по борьбе с торговлей людьми, осуществляемых в 13 странах, в том числе в странах Юго-Восточной Азии, такими международными организациями, как Международная организация труда (МОТ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), МОМ и т. д.

#### Вопрос 11

Просьба представить информацию о мерах, принятых для искоренения основных причин проституции, предотвращения сексуальной эксплуатации женщин и девочек, повышения степени осведомленности о рисках для здоровья и безопасности, связанных с проституцией, и обеспечения защиты, реабилитации и социальной реинтеграции проституток, которые намерены прекратить заниматься проституцией.

Полиция направляет усилия на раскрытие преступлений, нарушающих Закон о борьбе с проституцией, Закон о наказании за действия, связанные с детской проституцией и детской порнографией, и защите детей, а также другие законы и для предупреждения проституции и сексуальной эксплуатации женщин и девочек.

Для заблаговременной защиты женщин и девочек, которые становятся жертвами торговли людьми и других преступлений, наносящих вред благополучию молодежи, в октябре 2007 года полиция начала осуществлять типовой проект анонимных сообщений. Проект представляет собой систему, в рамках которой частные организации, уполномоченные Национальным управлением полиции, получают передаваемые общественностью анонимные сообщения о преступлениях и предоставляют эту информацию полиции в помощь при проведении полицейских расследований. В течение первого года осуществления проекта было получено 459 сообщений, включая 62 сообщения о торговле людьми, 206 сообщений о преступлениях, наносящих вред благополучию молодежи, и 191 сообщение,

содержащее информацию справочного характера. Полиция использует эти сообщения при расследовании преступлений, связанных с торговлей людьми и других преступлений, угрожающих благосостоянию молодежи, а также в целях предупреждения сексуальной эксплуатации женщин и девочек.

Женские консультационные отделы, расположенные в каждой из 47 префектур, в соответствии с Законом о борьбе с проституцией оказывают широкие консультационные услуги, направленные на защиту и реабилитацию женщин, которые могут быть вовлечены в занятие проституцией в силу своих моделей сексуального поведения и условий жизни. Отделы также проводят обследования таких женщин и условий их семейной жизни и в случае необходимости делают медицинские, психологические и функциональные заключения, которые используются как основа для методической работы и поддержки, включая направление в Государственное управление по вопросам гарантированного трудоустройства, в медицинские учреждения и т. д.

Женские консультационные отделы также предоставляют таким женщинам необходимую временную защиту и, в случае если учреждения защиты женщин сочтут необходимым проведение с ними методической работы и предоставление помощи в трудоустройстве и повседневной жизни, принимают решение относительно помещения таких женщин под опеку учреждений по защите женщин в соответствии с заявлением пострадавшей.

В Японии насчитывается примерно 1000 консультантов по женским вопросам, занимающихся выявлением женщин, которые могут быть вовлечены в проституцию в силу своих моделей сексуального поведения и условий жизни, и в случае необходимости оказывают консультативные и методические услуги. Кроме того, в 50 районах Японии были созданы учреждения по защите женщин для оказания поддержки женщинам, направленным в них женскими консультационными отделами. Помощь, оказываемая этим женщинам, включает восстановление физического и психического здоровья, обретение устойчивого источника средств к существованию и содействие в достижении ими экономической самостоятельности.

Из 17 971 женщин, обратившихся за консультацией в женские консультационные отделы в 2007 финансовом году, 151 женщина была вовлечена в занятие проституцией. Кроме того, 66 из 1314 женщин, содержащихся в учреждениях по защите женщин, занимались проституцией на момент поступления в эти учреждения.

Женские консультационные отделы предоставляют всестороннюю поддержку не только женщинам, занимавшимся проституцией, как указано выше, но и женщинам, которые не занимались проституцией, но могут оказаться вовлеченными в занятие проституцией в силу своих моделей сексуального поведения и условий жизни.

Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения установило требования к персоналу женских консультационных отделов и их учреждений по временной защите, которые предусматривают наличие в этих учреждениях врачей, медсестер и диагностиков в области психологии, а в 2002 финансовом году начало направлять в эти учреждения специалистов в области психотерапии.

Учреждения по защите женщин нанимают психиатров и проводят профессиональное обучение, а также осуществили проект по оказанию помощи женщинам, покидающим эти учреждения в обеспечении ими экономической независимости. Начиная с 2008 финансового года, принимаются меры, для того чтобы выполнять, по крайней мере, один визит в месяц в рамках проекта по поддержке в обеспечении

экономической независимости – проекта, цель которого заключается в поддержке женщин, покинувших учреждения по оказанию помощи женщинам, путем посещений на дому, на рабочем месте и т. д.

Таким образом, Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения предоставляет помощь женщинам, которые могут оказаться вовлеченными в проституцию, принимая при этом в сотрудничестве с соответствующими организациями меры для защиты, реабилитации и социальной реинтеграции женщин, занимавшихся проституцией.

### Вопрос 12

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. CRC/C/15/Add.231, пункт 51) Комитет по правам ребенка выразил свою озабоченность в связи с практикой "эндзю косай" ("патронажных свиданий"), а также низким возрастным порогом для согласия на вступление в половые отношения, что может способствовать сохранению данной практики и препятствовать судебному преследованию за сексуальные надругательства над детьми. В шестом периодическом докладе признается (см. пункт 201), что число случаев оказания сексуальных услуг, маскируемых под "патронажные свидания", резко возросло. Просьба сообщить, какие меры были приняты для решения этих проблем.

Что касается искоренения практики "эндзю косай" (патронажных свиданий), то принимаются жесткие меры по борьбе с детской проституцией посредством строгого применения Закона о наказании за действия, связанные с детской проституцией и детской порнографией, и защите детей (далее именуемый "Законом о запрещении детской проституции и детской порнографии").

В Японии в соответствии с принятым в 1999 году Законом о запрещении детской проституции и детской порнографии половые отношения или любые действия, аналогичные половым отношениям, совершаемые с детьми, не достигшими 18 лет, за вознаграждение, являются наказуемыми деяниями. Кроме того, в 2004 году этот Закон был пересмотрен в целях увеличения предусмотренных сроков тюремного заключения и исправительно-трудовых работ за детскую проституцию и посредничество детской проституции и т. д., как они определены в этом Законе, до 5 лет. Таким образом, правительство ужесточает меры против детской проституции, которая включает в себя и практику "эндзю косай".

В Законе о социальном обеспечении детей предусматривается, что лицо, совершающее акт фактического принуждения ребенка, не достигшего 18-летнего возраста, к совершению непристойного действия (включая случаи, в которых лицо, принуждающее ребенка совершить непристойное действие, является соучастником этого непристойного действия), подлежит тюремному заключению и исправительно-трудовым работам на срок до 10 лет и/или штрафу до 3 млн. иен. В Законе также предусматривается, что лицо, преднамеренно передающее ребенка другому лицу, которое может вынудить ребенка совершить непристойное действие или принудить ребенка совершить действие, которое может нанести психологический или физический вред ребенку, подлежит наказанию в виде тюремного заключения с исправительно-трудовыми работами на срок до 3 лет и/или штрафу в размере до 1 млн. иен.

Полиция содействует проведению мероприятий по информированию и повышению осведомленности общества и по запрещению таких сайтов знакомств, посещение которых может привести к "эндзю косай", для чего эффективно используются

учебные курсы по предупреждению преступности среди несовершеннолетних, распространение рекламных журналов и т. д. В результате, количество дел, связанных с детской проституцией, которые были переданы в прокуратуру сократилось с 1613 в 2006 году до 1347 в 2007 году. В 2008 году был пересмотрен Закон о запрещении действий, побуждающих детей пользоваться службами знакомств с помощью интернета, и других мерах, в целях ужесточения контроля за операторами сайтов знакомств.

Наряду с этими мерами Министерство образования, культуры, спорта, науки и техники осуществляет меры по предупреждению сексуальной преступности, включая разработку учебных программ, дающих точные знания и прививающих надлежащее отношение к сексу, подготовку и распространение среди преподавателей методических материалов, предназначенных для проведения занятий по предупреждению преступности среди несовершеннолетних, а также распространение информации на встречах с преподавателями, занимающимися воспитанием учащихся, и путем направления им соответствующих материалов. Кроме того, для защиты детей и учащихся от вредной информации, размещаемой в интернете, Министерство производит видеодиски и брошюры, направленные на повышение осведомленности об опасности этой вредной информации, а также пропагандирует применение услуг фильтрации (службы, не пропускающие контент, вредный для молодежи).

Как разъяснялось выше, в Японии наказуемые сексуальные действия с детьми составляют широкий диапазон действий – от половых отношений и любых аналогичных половых отношениям действий за вознаграждение, посредничества в отношении таких действий и до действий, фактически принуждающих ребенка совершить непристойные действия. Лица, также участвующие в таких действиях, и лица, участвующие в них в результате посреднических услуг или иным образом, подлежат наказанию по закону независимо от того, дал ли ребенок согласие на такое действие. В данном случае "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста, и, следовательно, обеспокоенность относительно низкого возрастного порога для согласия на вступление в половые отношения является безосновательной.

В соответствии с Уголовным кодексом Японии минимальный возраст, по достижении которого ребенок может дать разрешение или согласие на половые отношения, составляет 13 лет. Этот минимальный 13-летний возраст был установлен лишь в качестве границы для проведения различия между детьми, которые в целом считаются умственно незрелыми и не обладающими способностью давать разрешение или согласие на половые отношения (таким образом, половые отношения с ребенком, не достигшим этого возраста, однозначно квалифицируются как половые отношения вопреки воле ребенка). Таким образом, данный возрастной порог не узаконивает детскую проституцию или сексуальное насилие в отношении детей в возрасте от 13 лет и старше.

### Вопрос 13

В Докладе отмечается, что число и процентная доля женщин – государственных служащих, занимающих управленческие должности, по-прежнему невелики, и при этом наблюдается тенденция к увеличению этих показателей (см. пункт 228). Просьба сообщить, какие меры государство-участник намерено принять для увеличения доли женщин, занимающих руководящие должности, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, а также с общими рекомендациями № 23 и 25 Комитета.

Для создания общества равных возможностей для мужчин и женщин необходимо содействовать участию женщин в процессе принятия политических решений. Задача "увеличения доли женщин на руководящих должностях во всех областях деятельности до примерно 30 процентов от общего числа назначений к 2020 году" четко отражена в качестве одной из первоочередных задач во втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства, принятого в 2005 году, и правительство осуществляет меры для достижения этой цели.

Процентная доля женщин – государственных служащих, занимающих управленческие должности, составлявшая 1,9 процента в 2006 финансовом году, ежегодно возрастает, хотя и медленно. В целях интенсификации мер по повышению этой доли Штаб по вопросам поощрения гендерного равенства, возглавляемый премьер-министром, принял в 2008 году Программу ускорения расширения участия женщин в жизни общества, в которой число государственных служащих упоминается в числе трех приоритетных областей, где уровень участия женщин все еще остается низким, несмотря на большие ожидания в отношении активного участия женщин. В данной Программе установлен целевой показатель повышения доли женщин, занимающих посты уровня руководителя и выше в государственных органах, до 5 процентов к концу 2010 финансового года. Каждое министерство пересматривает и конкретизирует свой собственный "план расширения набора и продвижения по службе женщин в государственных органах" и устанавливает целевой показатель доли женщин. Кроме того, каждое министерство осуществляет такие меры, как внедрение гибкого графика работы, изменение режима трудовой деятельности и содействие повышению квалификации без отрыва от производства.

В то же время достигнута договоренность относительно установления целевого показателя набора на государственную службу примерно 30 процентов женщин, сдавших экзамен первого уровня на поступление в государственные учреждения (профессиональные чиновники в области управления, законодательства, экономики), в качестве приблизительного показателя доли женщин в общем числе сотрудников, принятых на работу в государственные органы в целом, – показателя, который должен быть достигнут к 2010 году, а также о принятии мер, направленных на увеличение в максимальной возможной степени доли женщин, которые поступают на службу после сдачи других экзаменов. Для достижения этой цели принимаются последовательные меры. В 2004 финансовом году доля женщин, поступивших на государственную службу после сдачи экзаменов первого уровня в области управления, законодательства и экономики, составляла 21,3 процента, и ожидается, что в 2009 финансовом году этот показатель составит 30,1 процента. Таким образом, вышеупомянутый целевой показатель будет, как представляется, достигнут ранее, чем планировалось.

Принимая такие меры, правительство намеревается в еще большей степени расширить участие женщин в качестве государственных служащих.

#### Вопрос 14

В соответствии со статистическими данными, представленными в докладе, женщины по-прежнему в недостаточной степени участвуют в процессе принятия решений на различных уровнях, в частности в парламенте (женщины составляли 9 процентов от общего числа депутатов в Палате представителей в 2005 году и 13,6 процента в Палате советников в 2004 году), в национальном правительстве (9,1 процента от общего числа министров в 2006 году), в судебной системе (13,7 процента в 2005 году), в местных органах власти и местных парламентах. В своих предыдущих

заключительных замечаниях (см. А/58/38, раздел IV, пункт 368) Комитет рекомендовал государству-участнику увеличить представленность женщин в политической и общественной жизни за счет применения временных специальных мер, а также настоятельно призвал государство-участник оказать поддержку в осуществлении программ по подготовке женщин-руководителей и проводить информационно-просветительские кампании, посвященные важности участия женщин в процессе принятия решений в целях обеспечения гендерного равенства. Просьба сообщить, какие меры принимаются государством-участником для увеличения числа женщин на различных уровнях и в различных органах государственной власти, включая принятие временных специальных мер.

Для расширения участия женщин в процессе принятия политических решений задача "увеличение доли женщин на руководящих должностях во всех областях деятельности до примерно 30 процентов от общего числа назначений к 2020 году" четко отражена в качестве одной из первоочередных задач во втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства, принятого в 2005 году. Правительство способствует принятию мер, которые могут быть приняты в каждой области, и проводит контрольные исследования об участии женщин в каждой сфере.

Наряду с этим, ввиду необходимости увеличения масштаба стратегических усилий для расширения участия женщин Штаб по вопросам поощрения гендерного равенства в апреле 2008 года принял "Программу ускорения расширения участия женщин в жизни общества". В данной Программе определены три основные области, в которых должны приниматься меры: совмещению рабочих обязанностей с семейной жизнью; расширение поддержки женщин в развитии своих способностей и реализации своего потенциала; и проведение деятельности по повышению осведомленности. В Программе также намечены конкретные меры, которые должны быть осуществлены до 2010 финансового года, для ускорения процесса расширения участия женщин во всех сферах.

В частности, правительство работает над созданием прочного фундамента для ускорения расширения участия женщин во все областях, в том числе на должностях высшего уровня, применяя для этого стратегические подходы, координируемые государственным министром по вопросам гендерного равенства и социальным вопросам. Кроме того, первоочередное внимание уделяется мерам по расширению участия женщин на государственной службе, так как это является одной из трех областей, в которых уровень участия женщин остается низким, несмотря на большие ожидания в отношении более активной роли женщин (см. подробнее вопрос 13).

На конец сентября 2008 года процентная доля женщин среди членов национальных консультативных советов составляла 32,4 процента. Правительство поставило задачу обеспечить к 2020 году гендерное равенство в национальных консультативных советах, в соответствии с которой доля как мужчин, так и женщин должна составлять не менее 40 процентов от общей численности сотрудников государственных органов в целом. В краткосрочной перспективе правительство поставило задачу добиться к 2010 финансовому году повышения доли женщин до 33,3 процента от общей численности членов. Органы местного самоуправления также принимают меры для увеличения числа женщин в составе консультативных советов, устанавливая цифровые показатели, которые, как правило, аналогичны моделям центрального правительства. В результате доля женщин в составе консультативных советов и комитетов префектур достигла 32,6 процента, а назначенных правительством городов – 30,7 процента.

Что касается политической сферы, то доля женщин среди членов Палаты представителей составляла 9,4 процента, а в Палате советников – 18,2 процента (по состоянию на февраль 2009 года), в собраниях на уровне префектур – 8,2 процента и муниципальных собраниях – 10,8 процента (по состоянию на декабрь 2008 года). Эти цифры свидетельствуют о том, что участие женщин в политической жизни медленно, но неуклонно возрастает. Для дальнейшего расширения участия женщин в политической жизни проводятся исследования возможностей принятия "позитивных мер" в отношении вовлечения женщин в политическую деятельность, подобных тем, которые предусматриваются законодательством и уставами политических партий в развитых странах.

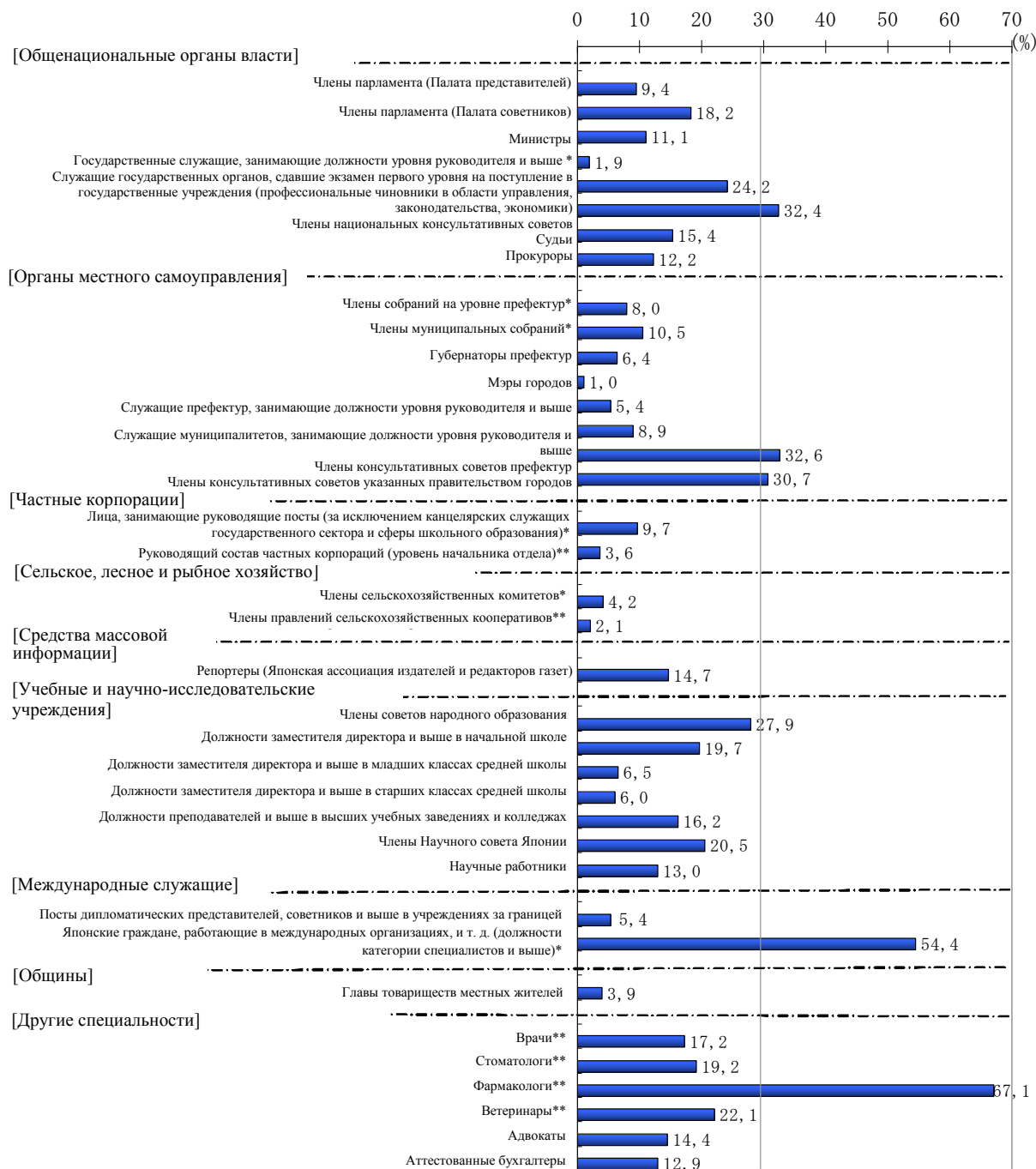
Усилия также предпринимаются в сфере судебной деятельности. Доля женщин среди судей составляет 15,4 процента, среди государственных прокуроров – 12,2 процента, а среди адвокатов – 14,4 процента. Эти показатели неуклонно возрастают.

Что касается учебных программ по подготовке будущих лидеров из числа женщин, то Национальный центр по вопросам женского образования проводит обучение управленческого персонала женских учреждений и глав женских организаций. Секретариат кабинета министров также планирует разработать и осуществлять с 2009 финансового года программы развития людских ресурсов.

Правительство намерено и далее активно содействовать различным мерам, направленным на расширение участия женщин.



**Доля женщин на "руководящих постах" в каждой области**  
**"Планируется увеличить долю женщин на руководящих должностях во всех областях**  
**деятельности до примерно 30 процентов к 2020 году"**



Примечание: по материалам "Indicators for Follow-Up of the Target of 30% by 2020".

Приводимые данные в основном относятся к 2008 году, символом\* помечены данные за 2007 год, символом\*\* помечены данные за 2006 год.

Вопрос 15

В Докладе отмечается (см. пункт 15), что доля женщин в высших учебных заведениях увеличивается, за исключением университетов, где по-прежнему есть разрыв между числом студентов-мужчин и женщин (38,6 процента женщин и 51,3 мужчин). Просьба представить информацию о мерах, принятых для сокращения этого разрыва.

Для учеников начальной школы, а также младших и старших классов средней школы необходимо обеспечивать надлежащую профессиональную ориентацию в соответствии с их способностями, склонностями и предпочтениями в отношении профессиональной деятельности. В настоящее время правительство содействует мерам по повышению осведомленности о требованиях, предъявляемых в различных профессиональных областях, а также по распространению информации о трудовой деятельности, пропаганде профессионализма и профессионально-трудовому обучению, которые открывает перед учащимися возможности выбора профессиональной подготовки, такой как производственная практика и стажировки.

В 2005 году был пересмотрен Закон о школьном образовании, и в нем была предусмотрена система выдачи дипломов младших специалистов выпускникам двухгодичных колледжей. Двухгодичные колледжи – это учебные заведения, в которых студенты обучаются в течение двух-трех лет, приобщаясь к знаниям и исследовательской работе по избранным видам гуманитарных и точных наук, а также развивая свои способности, необходимые для работы в соответствующих областях в реальной жизни. Внесенные в 2005 году в Закон поправки предусматривают, что дипломы, выдаваемые студентам по окончании университета, могут также выдаваться выпускникам двухгодичных колледжей. В 2008 финансовом году доля женщин среди поступивших в университеты и двухгодичные колледжи, составляла 54,1 процента (для мужчин этот показатель составлял 56,5 процента). Эти цифры показывают, что различия между данными показателями для мужчин и женщин становятся весьма незначительными. В последние годы доля женщин, поступающих в университеты, возросла (в 2008 финансовом году доля женщин составила 42,6 процента, а мужчин – 55,2 процента) в результате изменений в экономическом положении страны и преобразования колледжей в институты с четырехлетней программой обучения.

Учитывая малое количество женщин, изучающих научно-технические дисциплины на начальных и старших курсах университетов, правительство осуществляет проект по стимулированию выбора ученицами младших и старших классов средних школ научной деятельности, с тем чтобы повысить их интерес к естественным наукам и активизировать участие женщин в научно-технической сфере. Указанная программа позволяет школьницам встречаться с женщинами – научными работниками, организовывать школьные лаборатории и проводить самостоятельные занятия.

Вопрос 16

Хотя в докладе указывается, что и численность, и доля женщин-преподавателей университетов и двухгодичных колледжей увеличивается (см. пункт 17), в целом женщины составляют всего 18,7 процента от общего числа преподавателей. Просьба сообщить, какие меры были приняты для увеличения числа женщин среди преподавателей на уровне университетов и колледжей с двухгодичным курсом.

В принятом в декабре 2005 года втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства содержится следующее новое положение: университеты обязаны

направлять усилия на повышение доли женщин среди преподавательского состава в соответствии с целью "повышения доли женщин в преподавательском составе колледжей и университетов до 20 процентов к 2010 году", которая была поставлена в докладе, выпущенном Японской ассоциацией национальных университетов. На основании этого положения правительство распространило на состоявшейся в январе 2006 года конференции руководящих работников учебных заведений документ, в котором университетам предлагается увеличить количество преподавателей-женщин. В сентябре 2006 года оно в письменном виде обратилось ко всем национальным государственным и частным университетам с просьбой содействовать назначению преподавателей-женщин. В результате этих усилий доля преподавателей-женщин в университетах и двухгодичных колледжах увеличилась в 2008 финансовом году до 20,6 процента.

Каждый университет принимает позитивные меры, включающие назначение заместителя ректора по вопросам гендерного равенства, создание штабов по вопросам поощрения гендерного равенства и установление количественных целевых показателей в отношении доли и приема на работу преподавателей-женщин. Представляется, что эти усилия способствовали отмечаемому в последнее время увеличению доли преподавателей-женщин.

Доля научных работников – женщин, включая преподавательский состав университетов, остается низкой, особенно в сфере естественных наук и техники. В целях поощрения деятельности научных работников – женщин в принятом в 2005 году втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства установлен целевой показатель, в соответствии с которым женщины должны составлять 25 процентов от общего числа принимаемых на работу научных работников в сфере естественных наук (20 процентов в научной сфере, 15 процентов в научно-технической сфере, 30 процентов в сельском хозяйстве и 30 процентов в области медицины). Также в соответствии с третьим Основным планом в области науки и техники, принятом в 2006 году, принимаются меры, направленные на создание условий, позволяющих научным работникам – женщинам сочетать свою научную работу с рождением и воспитанием детей, на содействие найму и продвижению по службе научных работников – женщин и привлечение большего числа женщин к деятельности в области естественных наук.

Для дальнейшей активизации этих мероприятий возглавляемый премьер-министром Штаб по вопросам поощрения гендерного равенства принял в 2008 году "Программу ускорения процесса вовлечения женщин в общественную жизнь". В этой программе исследовательская деятельность обозначена в качестве одной из трех приоритетных областей, в которых уровень участия женщин остается низким, несмотря на большие ожидания в отношении активного участия женщин. В соответствии с данной программой правительство направляет усилия на создание условий, при которых научные работники – женщины смогут продолжать свою исследовательскую деятельность, не сталкиваясь с чрезмерными трудностями; такие меры включают расширение и повышение гибкости системы фондов научных исследований, с тем чтобы учесть перерывы в работе научных работников из числа женщин – преподавателей университетов и двухгодичных колледжей, связанные с рождением и воспитанием детей. Правительство также активно распространяет информацию о передовых формах работы в целях их широкого распространения и внедрения.

К конкретным мерам, принимаемым Министерством по вопросам образования, культуры, спорта, науки и техники для оказания помощи работающим в университетах научным работникам – женщинам и т. д., относится оказание помощи научным работникам – женщинам в возвращении на работу после перерыва в

трудова́й деятельности, связанного с рождением и воспитанием детей, или продолжении их исследовательской работы другим образом. Другой мерой является оказание помощи университетам в создании таких условий, которые позволят научным работникам – женщинам совмещать свою научную работу с рождением и воспитанием детей.

В соответствии программой мероприятий по поддержке научных работников – женщин, которая осуществляется с 2006 финансового года, в течение 2008 финансового года были отобраны 33 организации (30 университета и 3 независимые административные учреждения) в качестве получателей помощи для разработки системы, необходимой для создания вышеуказанных условий.

#### Вопрос 17

Во время конструктивного диалога в ходе рассмотрения Комитетом четвертого и пятого докладов Японии один из членов Комитета затронул вопрос о дискриминационном высказывании одного из представителей правительства (см. CEDAW/C/SR.617, пункт 59). Просьба сообщить, какие шаги были приняты для гарантирования того, чтобы правительственные чиновники не позволяли себе высказываний, унижающих достоинство женщин, и не являлись представителями патриархальной системы, которая носит дискриминационный характер в отношении женщин.

В рамках деятельности по созданию общества равных возможностей для мужчин и женщин правительство в настоящее время содействует мерам по информированию и повышению осведомленности общественности. В число этих мер входит создание веб-страницы по данной проблематике, публикация и распространение рекламных журналов и видеоклипов, а также финансирование и содействие проведению различных мероприятий по информированию и повышению осведомленности общественности, таких как Национальная конференция по вопросам создания общества равных возможностей для мужчин и женщин.

Помимо организации учебных курсов для мужчин и женщин, которые, как ожидается, могут стать в будущем лидерами общин, а также для служащих органов местного самоуправления правительство осуществляет меры, связанные с обеспечением гендерного равенства в рамках органов местного самоуправления, проводя встречи со служащими местных органов власти в целях доведения до их сведения информации политического характера.

#### Вопрос 18

В докладе ничего не говорится об отпуске для матери и отца по случаю рождения ребенка. Просьба сообщить, какие у матерей и отцов есть права на подобный отпуск, а также какова доля мужчин, пользующихся этим отпуском, а также представить информацию о мерах, направленных на то, чтобы стимулировать мужчин к пользованию этой льготой.

Работающие женщины имеют право на отпуск по беременности продолжительностью 6 недель (или 14 недель, если ожидается рождение нескольких детей) и на послеродовой отпуск продолжительностью 8 недель. В соответствии с Законом, касающимся социальной помощи трудящимся, которые занимаются уходом за детьми или другими членами семьи, включая предоставление отпуска по уходу за ребенком или другими членами семьи, работник, мужчина или женщина, который осуществляет уход за ребенком в возрасте до одного год (а в некоторых случаях,

например если ребенок не принят в центр по уходу за детьми в дневное время, в возрасте до полутора лет), имеют право на отпуск по уходу за ребенком.

Поденные работники не имеют права на отпуск по уходу за ребенком.

Лицо, принятое на работу по срочному контракту, имеет право на отпуск по уходу за ребенком, если на момент подачи заявления о предоставлении отпуска по уходу за ребенком выполняются нижеследующие два требования (\*)

- \*1) Данное лицо имеет непрерывный стаж работы у того же работодателя не менее одного года; и
- 2) Предполагается, что данное лицо продолжит трудовую деятельность на том же предприятии по достижении его/ее ребенком возраста одного года (за день до наступления дня рождения ребенка) (за исключением лиц, срок контракта найма которых истекает и он не будет возобновлен в течение одного года после достижения его/ее ребенком возраста одного года).

Лицо, супруга которого не занимается какой-либо трудовой деятельностью кроме ведения домашнего хозяйства, и может самостоятельно ухаживать за ребенком, лишается возможности взять отпуск по уходу за ребенком в силу заключения соответствующего соглашения о трудовых отношениях.

Как указано в шестом периодическом докладе, по данным проведенного в 2004 году обследования доля работников-мужчин, воспользовавшихся отпуском по уходу за ребенком, составляла 0,56 процента. Согласно последнему обследованию, проведенному в 2007 году, эта доля возросла до 1,56 процента.

Для стимулирования работающих мужчин к использованию отпуска по уходу за ребенком, правительство в рамках Плана поддержки воспитания детей, который был принят в декабре 2004 года, установило задачу добиться того, чтобы 10 процентов работающих мужчин воспользовались отпуском по уходу за ребенком.

Правительство оказывает содействие следующим мерам, направленным на достижение вышеупомянутой цели.

- 1) В соответствии с Законом о мерах содействия развитию следующих поколений, который был принят в апреле 2005 года для стимулирования работающих мужчин к использованию отпуска по уходу за ребенком, число работающих мужчин, воспользовавшихся отпуском по уходу за ребенком, теперь является одним из показателей, учитываемых для целей сертификации компании в качестве компании, осуществляющей меры в поддержку ухода за детьми.
- 2) Была оказана помощь 200 компаниям, которые в 2007–2008 финансовом году приняли достойные подражания меры по созданию условий труда, стимулирующих участие мужчин в воспитании детей, и были проведены мероприятия по информированию широкой общественности о таких мерах.
- 3) В качестве меры по повышению осведомленности относительно совмещения трудовой деятельности и обязанностями по воспитанию детей мужчинами, в 2008 финансовом году правительство подготовило и распространило учебное пособие для мужчин, занимающихся воспитанием своих детей. Это учебное пособие предназначено в помощь воспитывающим детей мужчинам в создании и использовании таких режимов трудовой деятельности, которые обеспечивают совмещение трудовой деятельности и семейной жизни.

Кроме того, в настоящее время правительство рассматривает вопрос о возможности увеличения разрешенной продолжительности отпуска по уходу за ребенком в тех случаях, когда и отец, и мать берут отпуск по уходу за ребенком, а также возможность принятия других мер в целях дальнейшего стимулирования работающих мужчин к использованию отпуска по уходу за ребенком.

#### Вопрос 19

В докладе описывается система разрешения споров между работающими женщинами и их работодателями, направленная на примирение сторон, однако в докладе ничего не говорится о случаях, когда подобного примирения добиться не удалось (см. пункты 303–305). Просьба сообщить, какими законодательными мерами могут воспользоваться нанятые сотрудники в случае нарушений пересмотренного Закона об обеспечении равных возможностей в сфере занятости и какие санкции предусмотрены в отношении работодателей, которые нарушили свои обязательства по данному закону. Просьба представить статистические данные о числе подобных дел, инициированных женщинами, а также о результатах их рассмотрения.

На основе консультаций с работниками Бюро по вопросам труда префектур Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения дает административные инструкции в форме консультаций, пожеланий и рекомендаций в целях корректирования действий работодателей, которые нарушают Закон о равных возможностях в сфере занятости.

Что касается индивидуальных споров между работниками и работодателями, то своевременное и бесконфликтное разрешение таких споров упрощается благодаря помощи, оказываемой директором Бюро по вопросам труда префектур и посреднической роли в разрешении споров, которую играет Комиссия по разрешению споров.

Работодатели, не представляющие отчет, запрашиваемый Бюро по вопросам труда префектур, или представившие отчет, который содержит искаженную информацию, подлежат наказанию в виде административных штрафов. Кроме того, работодатели, нарушающие Закон и не выполняющие рекомендации Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения, также подлежат наказанию в виде общественных санкций, таких как обнародование названий компаний. Такая система мер повышает эффективность административных предписаний, требующих незамедлительного прекращения нарушений Закона.

В 2007 финансовом году в Департамент по вопросам обеспечения равных возможностей в сфере занятости Бюро по вопросам труда префектур поступило 29 110 жалоб относительно нарушения Закона о равных возможностях в сфере занятости.

В 2007 финансовом году поступило 546 заявлений на оказание помощи в разрешении споров, и примерно в 80 процентах случаев, по которым была предоставлена такая поддержка, споры были полностью разрешены.

В 2007 финансовом году поступило 62 просьбы об оказании посредничества в разрешении споров. Из 56 случаев, по которым было обеспечено посредничество, в 31 случае было рекомендовано принять предложенный план посредничества. В 27 из этих случаев или почти в 90 процентах случаев обе стороны приняли план посредничества, и спор был разрешен.

В 2007 финансовом году Департамент по вопросам обеспечения равных возможностей в сфере занятости Бюро по вопросам труда префектур направил 15 069 административных предписаний работодателям, нарушавшим Закон. Из этого числа в 13 975 случаях или в 90 процентах случаев к концу финансового года были приняты меры по исправлению ситуации.

#### Вопрос 20

В докладе указывается (см. пункт 292), что пересмотренный Закон об обеспечении равных возможностей в сфере занятости предусматривает оказание помощи работодателям, принимающим меры к исправлению ситуации. Просьба представить дополнительную информацию о подобных мерах, принятых работодателями, о помощи, которую получили эти работодатели в соответствии с пересмотренным законом, и о том, в какой степени эта помощь способствовала улучшению положения работниц.

К принимаемым работодателями "позитивным мерам" относятся следующие: проактивный набор и назначение женщин на должности, которые никогда не занимали женщины или которые занимало незначительное число женщин, в рамках усилий по содействию найму женщин и расширению сферы ответственности женщин; разъяснение и широкое оглашение критериев для продвижения по службе и оценки персонала в рамках усилий по назначению женщин на управленческие должности; и осуществление мер по предупреждению сексуальных домогательств, которые учитывают мнение женщин, в рамках усилий по улучшению условий труда и повышению осведомленности трудящихся.

В качестве одного из видов помощи, оказываемой работодателям в соответствии с Законом о равных возможностях в сфере занятости, правительство использует систему поощрения компаний, которые содействуют достижению гендерного равенства и сочетанию трудовой деятельности и семейной жизни в рамках своих усилий по стимулированию компаний к принятию широкомасштабных мер.

Поддержка оказывается также путем ознакомления с моделями и примерами для подражания и посредством направления консультантов для передачи передового опыта.

Положения о государственной поддержке, оказываемой работодателям, принимающим "позитивные меры", были включены в Закон при его пересмотре в 1997 году. С тех пор правительство содействует распространению таких мер путем повышения осведомленности о необходимости таких мер и организуя обмен передовым опытом.

В результате этих усилий число женщин в рабочей силе в разбивке по возрастным группам возросло за последние десять лет в каждой возрастной группе, за исключением группы самого молодого возраста, в которой все большее число женщин получает высшее образование.

Что касается стажа работы, то доля женщин, трудовой стаж которых превышает 10 лет, увеличилась с 29,8 процента в 1997 году до 32,8 процента в 2007 году. Доля женщин, трудовой стаж которых превышает 20 лет, увеличилась с 10,3 процента в 1997 году до 11 процентов в 2007 году. Эти данные свидетельствуют об увеличении периода трудовой деятельности все большего числа женщин.

С 1997 по 2007 год доля женщин на руководящих должностях также увеличилась во всех категориях с 2,2 процента до 4,1 процента женщин, занимающих должности на

уровне руководителя департамента; с 3,7 процента до 6,5 процента женщин, занимающих должности на уровне начальника отдела, и с 7,8 до 12,5 процента – на уровне руководителя сектора.

Разница в заработной плате мужчин и женщин также сократилась при сравнении отношения средней заработной платы мужчин и женщин. Если среднюю заработную плату мужчин принять за 100, то средняя заработная плата женщин увеличилась с 63,1 в 1997 году до 66,9 в 2007 году.

#### Вопрос 21

Как следует из доклада, в 2005 году средняя заработная плата женщин (за исключением женщин, работающих неполный рабочий день) составляла 65,9 процента от заработной платы мужчин. Помимо сведений о введении в действие трудового законодательства по осуществлению мер по совершенствованию оплаты и организации труда с целью ликвидации неравенства в оплате труда мужчин и женщин, которое было подготовлено в 2003 году Министерством здравоохранения, труда и социального обеспечения и которое не является документом, обязательным к исполнению, просьба представить более подробную информацию о мерах, разработанных и принятых для сокращения неравенства в заработной плате между мужчинами и женщинами.

В долгосрочной перспективе разница в заработной плате между мужчинами и женщинами в Японии сокращается. Если принять среднюю заработную плату мужчин за 100, то средняя заработная плата женщин составляла 65,9 в 2006 году и 66,9 в 2007 году.

Поскольку, как представляется, основными причинами гендерного различия в заработной плате являются различия в уровне должностей и различия в продолжительности трудового стажа, правительство считает необходимым:

- 1) стимулировать организацию труда, позволяющую женщинам в полной мере реализовать свой потенциал, содействуя осуществлению "позитивных мер"; и
- 2) создавать для работающих женщин условия труда, при которых они могут продолжать трудовую деятельность, не сталкиваясь с какими-либо трудностями, оказывая для этого помощь в совмещении трудовой деятельности и семейной жизни.

С этой целью правительство разработало руководящие принципы для трудящихся и работодателей, которые направлены на устранение различий в заработной плате мужчин и женщин. В настоящее время правительство принимает меры для широкого распространения этих принципов и максимально широкого ознакомления с ними общественности, а также направляет усилие на стимулирование широкого внедрения "позитивных мер" и совмещения трудовой деятельности и семейной жизни. Наряду с этим, правительство регулярно публикует доклады о различиях в заработной плате для контроля текущего состояния и последующих изменений соотношения заработной платы, с тем чтобы повышать уровень осведомленности общества о различиях в оплате труда мужчин и женщин и содействовать усилиям трудящихся и работодателей по сокращению этих различий.

В дополнение к этим мерам в пересмотренном в 2007 году Законе о равных возможностях в сфере занятости предусматривается:

- расширение области запрета гендерной дискриминации, включая уточнения и



добавления к перечню этапов работы по найму на которых запрещено дискриминационное обращение, а также запрещение косвенной дискриминации; и

- ужесточение положений, запрещающих увольнение по таким основаниям, как беременность, а также запрещение другого дискриминационного обращения.

Правительство исходит из того, что ужесточение положений данного Закона будет способствовать созданию условий труда, при которых работники не подвергаются дискриминации по признаку пола при назначении на должности и продвижении по службе и при которых работницы будут иметь возможность продолжать трудовую деятельность без принуждения к увольнению вследствие беременности или родов, и следовательно, это будет способствовать снижению различий в заработной плате мужчин и женщин.

## Вопрос 22

В докладе говорится о внесении поправок в руководящие принципы применения Закона об обеспечении равных возможностей (см. пункт 290). Просьба представить более подробные сведения об этих руководящих принципах, в частности о том, в какой степени они охватывают вопросы косвенной дискриминации в таких аспектах, как кадровое управление, прием на работу и наем, распределение обязанностей (включая распределение объема работ и полномочий) и повышение по службе.

1) Что касается изложенных в Законе о равных возможностях в сфере занятости положений относительно косвенной дискриминации, то Руководящие принципы о мерах, которые работодатели должны принимать в отношении вопросов, предусмотренных в положениях Закона о запрещении дискриминации в отношении работников по признаку половой принадлежности (бюллетень №614 Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения, 2006 год), квалифицируют косвенную дискриминацию как меры, которые:

- 1) основаны на не связанных с полом критериях;
- 2) практически являются в значительной степени дискриминационными в отношении представителей одного пола по сравнению с представителями другого пола; и
- 3) принимаются не на законных основаниях.

2) Кроме того, в распоряжении Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения указаны три следующих вида мер, которые запрещены как косвенная дискриминация, если они принимаются без достаточных оснований.

- 1) Меры, связанные с наймом и трудом работников, в рамках которых предъявляются требования относительно роста, веса или физической силы работников;
- 2) Меры, связанные с наймом и трудом "сотрудника по основной карьерной линии" при системе управления кадрами, дифференцированной с учетом выбранной карьерной линии, в рамках которых предъявляется требование относительно возможности перевода работника, влекущего за собой изменение его местожительства; и

- 3) Меры, связанные с продвижением работников по службе, в рамках которых предъявляется требование относительно наличия у работников опыта перевода на другое место работы, отличное от занимаемого данным работником ранее.
- 3) В Руководящих принципах представлены случаи, относящиеся к этим трем видам мер, предусмотренных в распоряжении Министерства, а также приводятся конкретные примеры и иллюстрация случаев, по которым отсутствуют законные основания.
  - 1) Все случаи, когда условием набора и найма является требование о том, что рост или вес работника должен быть выше или ниже определенного уровня или что работник должен обладать определенным уровнем физической силы, например, определенным уровнем мышечной силы или спортивными способностями;
  - 2) Все случаи, когда условием набора и найма "сотрудника по основной карьерной линии" при системе управления кадрами в виде пирамиды, является требование относительно возможности перевода работника, влекущего за собой изменение его местожительства; и
  - 3) Все случаи, когда условием продвижения работников по службе на определенную должность является требование относительно наличия у работников опыта перевода на другое место работы, отличное от занимаемого данным работником ранее.

### Вопрос 23

Просьба представить более подробную информацию о тех мерах, которые обязаны принять работодатели в соответствии с пересмотренным Законом об обеспечении равных возможностей в целях предотвращения сексуальных домогательств на рабочем месте (см. пункт 61). Просьба пояснить, включает ли пересмотренный Закон меры наказания, способствующие соблюдению установленных норм, помимо опубликования списков компаний, уличенных в нарушениях. Просьба сообщить, в какой степени были ужесточены меры, предусмотренные в новом варианте Закона о равных возможностях в сфере занятости.

В соответствии с Законом о равных возможностях в сфере занятости работодатели обязаны принять следующие меры в области кадровой политики для предупреждения сексуальных домогательств на рабочем месте.

- 1) Разъяснение работодателем проводимой им политики, ознакомление с этой политикой работников и повышение осведомленности о проводимой политике
  - Дать четкое определение сексуальному домогательству на рабочем месте, разработать политику, не допускающую сексуальных домогательств на рабочем месте, и ознакомить всех работников, включая руководителей всех звеньев, с этой политикой.
  - Определить политику, в соответствии с которой лица, допускающие высказывания сексуального характера или иное поведение, относящееся к сексуальным домогательствам на рабочем месте, будут подвергаться строгому наказанию, и отразить соответствующие дисциплинарные меры в правилах найма и других документах, определяющих нормы

трудовой дисциплины, и ознакомить всех работников, включая руководителей всех звеньев, с данной политикой и дисциплинарными мерами.

- 2) Разработка системы, требуемой для надлежащего реагирования на запросы консультаций, поступающие от трудящихся
  - Заблаговременно назначить координатора для таких консультаций (далее именуемого "консультационная служба").
  - Необходимо обеспечить, чтобы лицо, отвечающее за консультационную службу, было в состоянии надлежащим образом консультировать трудящихся в соответствии с содержанием консультаций и сложившейся ситуацией. Кроме того, необходимо обеспечить, чтобы лицо, отвечающее за консультационные услуги, было в состоянии принять надлежащие меры не только в фактических случаях сексуальных домогательств на рабочем месте, но также и в случаях вероятного проявления сексуальных домогательств на рабочем месте или в сомнительных случаях, когда трудно определить было ли совершено домогательство на рабочем месте.
- 3) Незамедлительное и надлежащее реагирование на фактические случаи сексуального домогательства на рабочем месте
  - Точно и своевременно выяснить все обстоятельства дела.
  - Если факт сексуальных домогательств на рабочем месте подтверждается, необходимо принять надлежащие меры в отношении виновного и потерпевшего (работника, ставшего объектом сексуальных домогательств).

Работодатели, не представляющие отчет, запрашиваемый Бюро по вопросам труда префектур, или представившие отчет, который содержит искаженную информацию, подлежат наказанию в виде административных штрафов. Кроме того, работодатели, нарушающие Закон и не выполняющие рекомендации Министерства здравоохранения, труда и социального обеспечения, также подлежат наказанию в виде общественных санкций, таких как обнародование названий компаний. Такая система мер повышает эффективность административных предписаний, требующих незамедлительного прекращения нарушений Закона.

Что касается сексуальных домогательств, то пересмотренный в 2006 году Закон о равных возможностях в сфере занятости обязывает работодателей принимать необходимые меры для предупреждения сексуальных домогательств, в то время как прежний Закон обязывал их лишь уделять данному вопросу должное внимание. Законом также предусматривается обнародование названий- всех компаний, которые не выполняют эту административную рекомендацию. В соответствии с пересмотренным Законом в случае индивидуальных споров директор Бюро по вопросам труда префектур предоставляет схему содействия разрешению спора, которая может использоваться в соответствии с пересмотренным Законом, включая помощь и посредничество в разрешении споров, предоставляемую Комиссией по разрешению споров.

В 2007 финансовом году в Департамент по вопросам обеспечения равных возможностей в сфере занятости Бюро по вопросам труда префектур поступило 15 799 жалоб в связи с сексуальными домогательствами.

В 2007 финансовом году директору Бюро по вопросам труда префектур было направлено 300 заявлений с просьбой о поддержке в разрешении споров, связанных с сексуальными домогательствами.

В 2007 финансовом году в Комиссию по разрешению споров было направлено 53 заявления с просьбой о посредничестве при разрешении споров, связанных с сексуальными домогательствами.

В 2007 финансовом году Департамент по вопросам обеспечения равных возможностей в сфере занятости Бюро по вопросам труда префектур направил работодателям 9854 административных предписаний, связанных с вопросом сексуальных домогательств.

#### Вопрос 24

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. A/58/38, раздел IV, пункт 366) Комитет просил государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию, в том числе в разбивке по признаку пола, касающуюся положения женщин, принадлежащих к меньшинствам, в частности в том, что касается их образования, занятости, доступа к системе здравоохранения и степени риска оказаться жертвами насилия. Просьба представить такую информацию.

Как указывалось при рассмотрении четвертого и пятого периодического доклада Японии в июле 2003 года, положение женщин, принадлежащих к так называемым меньшинствам, и политика в отношении них являются следующими.

В Японии не существует какой-либо специальной политики в отношении меньшинств, основанной на ограничительном толковании места происхождения или национальности, но обеспечивается надлежащее реагирование на каждую ситуацию и каждый вопрос в рамках общей политики, включающей защиту прав человека, образование, занятость, здравоохранение и предупреждение насилия.

В настоящее время вопросы, связанные с насилием в отношении женщин, и вопросы, вытекающие из новых социально-экономических тенденций, создающих трудности для мужчин и женщин, подлежат тщательному рассмотрению в Совете по вопросам гендерного равенства. Этот Совет осуществляет сбор различной информации и прилагает все усилия для понимания положения женщин и обсуждения вопросов политики. Правительство Японии ставит перед собой задачу улучшения положения женщин в целом, во всех их многообразии, по мере осуществления мер, предназначенных для обстоятельного реагирования на положение женщин, являющихся жертвами насилия, и женщин, находящихся в тяжелом социально-экономическом положении.

С 1974 года правительство Японии сотрудничало с префектурой Хоккайдо в осуществлении политики содействия улучшению положения народности айнов (известной до 2001 года как Программа социального обеспечения для утары Хоккайдо), и для обеспечения плавного выполнения данной Программы в соответствующих государственных министерствах и ведомствах было организовано совместное собрание, которое предпринимало все возможные усилия для обеспечения тесной координации между соответствующими административными

органами и обеспечения достаточного бюджетного финансирования мер по повышению уровня жизни народностей айнов на острове Хоккайдо.

Меры, предпринимаемые префектурой острова Хоккайдо нацелены на повышение жизненного уровня народностей айнов и на ликвидацию их неравенства с другими жителями острова Хоккайдо. Например, для устранения существующих различий в возможностях для получения образования между народностью айнов и другими жителями острова правительство предоставляет пособия и гранты (займы для учащихся колледжей) для поступления в целях стимулирования учащихся-айнов к посещению средней школы и колледжей.

Кроме того, после принятой японским парламентом в июне 2008 года Резолюции о признании народности айнов коренным народом Японии правительство организовало совещание экспертов по вопросу о механизмах политики в отношении народностей айнов. Члены данного совещания экспертов заслушивают представителей народностей айнов относительно их нынешнего положения и разрабатывают механизмы будущей политики по оказанию помощи народности айнов. После того, как данное совещание экспертов представит свои рекомендации, политика в отношении народности айнов получит свое дальнейшее развитие, и, как ожидается, в ее рамках будут разработаны комплексные мероприятия.

Префектура острова Хоккайдо провела 6 обследований условий жизни народности айнов. Что касается данных в разбивке по признаку пола, то они имеются только по численности населения (см. п. 14 Статистического приложения в шестом периодическом докладе правительства Японии).

На конец 2007 года в Японии проживало 2 152 973 зарегистрированных иностранца (1 150 936 женщин и 1 002 037 мужчин). Из этого числа на выходцев из Кореи (Южной и Северной Кореи) приходилось 27,6 процента (320 481 женщина и 273 008 мужчин).

Что касается образования детей-иностранцев, то в случае, если эти дети желают получить обязательное образование в государственной школе, то в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах им гарантирована возможность бесплатного обучения в школе на тех же основаниях, что и для японских детей. По данным проведенного в 2008 финансовом году обследования, в государственных начальных школах, младших и старших классах средних школ, школах для детей с особыми потребностями обучалось 75 051 детей-иностранцев.

К настоящему времени правительство Японии приняло меры в поддержку обучения в государственных школах учащихся-иностранцев, разработав методологию обучения на японском языке и другие учебные пособия.

Если лица корейского происхождения (Южная и Северная Корея) не желают получать образование в японской школе, они обучаются в корейских школах. Большинство из этих корейских школ аккредитованы губернаторами префектур как специализированные школы.

Общее число иностранцев – студентов университетов, за исключением студентов, обучающихся по программам обмена, составляет 9781 (4538 женщин и 5243 мужчины).

Кроме того, в рамках обществоведения, включающего программы и курсы, рассчитанные на молодежь, взрослых и женщин, выполняются различные учебные

задания, связанные с правами человека, включая случаи, которые касаются иностранцев, с учетом ситуации в каждом географическом районе.

Что касается насилия, то в 2007 финансовом году в центры консультирования и поддержки жертв супружеского насилия поступило 1398 заявлений от жертв супружеского насилия, которые не владели в должной степени японским языком.

Кроме того в 2007 году правозащитные органы Министерства юстиции рассмотрели 135 дел о нарушении прав человека, связанных с дискриминацией в отношении иностранцев (из общего числа 22 309 зарегистрированных случаев нарушения прав человека).

Что касается проблемы Дова, то в течение 33 лет, начиная с 1969 года, активно осуществлялись соответствующие меры, включая специальные меры, на основе трижды переработанных законов о специальных мерах, которые принимались с целью немедленного улучшения неудовлетворительного экономического положения районов Дова и повышения уровня жизни. В результате неудовлетворительные условия жизни, которые в прошлом сильно отличались от положения в других районах, были улучшены, и ввиду значительных изменений, происшедших в районах Дова, специальные меры, осуществляемые центральным правительством, были прекращены в 2002 году. С тех пор необходимые меры своевременно и надлежащим образом осуществлялись в районах, которые ранее были объектами принятия специальных мер, подобно тому, как это делается и в любом другом районе.

Как указано в пунктах 99 и 100 шестого периодического доклада, правительство Японии принимает меры по искоренению предрассудков, которые могут бытовать среди японцев по отношению к меньшинствам. В 2007 году правозащитные органы Министерства юстиции рассмотрели 209 дел о нарушении прав человека, связанных с проблемой Дова.

#### Вопрос 25

В докладе ничего не говорится о положении женщин-мигрантов и женщин-беженцев. Просьба предоставить такую информацию, в частности об экономическом и социальном положении женщин-мигрантов и женщин-беженцев, а также о мерах, которые принимаются для оказания помощи этим группам населения и их защиты от насилия и эксплуатации.

Штаб помощи беженцам предоставляет всем лицам, обращающимся за получением статуса беженца и испытывающим финансовые трудности, помощь в покрытии повседневных расходов, оплате жилья и медицинских расходов и т. д., независимо от пола. Лица, признаваемые беженцами в соответствии с положениями соответствующей Конвенции, имеют такое же право на защиту, как и японские граждане, если в этом есть необходимость. Правительство осуществляет программы содействия переселению, включая программы обучения японскому языку, ознакомления с жизнью в Японии и консультативные услуги относительно профессионального обучения, через посредство Штаба помощи признанным в соответствии с Конвенцией беженцам и их семьям в целях обеспечения их экономической независимости и расселения таких беженцев на территории Японии. Правительство предоставляет также возможности по уходу за детьми для женщин-беженцев, имеющих детей и участвующих в этих программах. Кроме того, по мере возможности, беженцам на их родном языке предоставляется информация о действующей в Японии системе защиты здоровья матери и ребенка.

В соответствии с Планом действий по борьбе с торговлей людьми, разработанным для предупреждения и искоренения торговли людьми, которая является серьезным нарушением прав человека и связана с продажей и приобретением людей и принуждением их заниматься проституцией или исполнять тяжелую работу, а также с целью защиты жертв торговли людьми секретариат кабинета министров предпринимает усилия для повышения осведомленности общественности об этой проблеме. Эти меры включают изготовление плакатов и брошюр относительно мер по борьбе с торговлей людьми, а также распространение и размещение их в органах местного самоуправления, в полицейских отделениях, в аэропортах и морских портах с целью исправления существующего положения. В настоящее время общественность не в достаточной степени осознает, что торговля людьми является грубым нарушением прав человека.

Кроме того, правительство изготавливает и распространяет брошюры и другие информационные материалы среди иностранцев, ставших жертвами супружеского насилия, и размещает эти материалы на своем веб-сайте.

Женские консультационные отделы, расположенные в каждой из 47 префектур, обеспечивают консультативное обслуживание и временную защиту для жертв супружеского насилия и торговли людьми независимо от их национальности. В 2001 финансовом году 208 иностранцам была предоставлена временная защита, что составило 4,31 процента всех случаев предоставления временной защиты, а в 2007 финансовом году эта цифра возросла до 544 или 8,4 процента.

В целях расширения помощи, оказываемой женскими консультационными отделами женщинам-иностранкам, Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения с 2002 финансового года начало включать расходы на наем устных переводчиков в свой бюджет, а начиная с 2006 финансового года, оно расширило предоставляемую помощь, включив услуги правовой поддержки и координационные услуги, связанные со статусом пребывания и другими вопросами.

Кроме того, в 2002 финансовом году женские консультационные отделы получили возможность поручать частным организациям предоставление временной защиты жертвам супружеского насилия. А с 2005 финансового года женские консультационные отделы получили возможность поручать временную защиту жертв торговли людьми таким организациям в тех случаях, когда они могут обеспечить более надежную защиту.

Проект государственного бюджета на 2009 финансовый год включает средства на подготовку устных переводчиков, работающих по оказанию помощи жертвам насилия, которые находятся под временной защитой в женских консультационных отделах.

Защита женщин-иностранок обеспечивается в тесном сотрудничестве с полицией, Иммиграционным бюро, посольствами, Международной организацией по миграции (МОМ) и другими соответствующими организациями при должном рассмотрении каждого конкретного случая.

При совершении преступлений, жертвами которых обычно становятся женщины, полиция принимает такие меры, как аресты и осуществляет другие соответствующие действия, в зависимости от каждого конкретного случая, включая консультирование жертв насилия по вопросам предупреждения преступлений, а также выдачу указаний и вынесение предупреждений правонарушителям. Такие меры принимаются независимо от того, является ли жертва насилия иммигрантом/беженцем.

Как указано в ответе на вопрос 7, Иммиграционное бюро Министерства юстиции принимает меры по расширению помощи жертвам супружеского насилия, а также меры по борьбе с торговлей людьми и меры по защите жертв торговли людьми, о которых говорится в ответе на вопрос 10. В других обстоятельствах также принимаются надлежащие меры в соответствии с Законом об иммиграционном контроле и признании беженцев. Такие меры включают незамедлительное обеспечение стабильного правового положения жертвы, если она является иностранной гражданкой, принимая также во внимание индивидуальные обстоятельства каждого случая.

#### Вопрос 26

В докладе отмечается, что женщины живут дольше мужчин (см. пункт 13), и при этом прогнозируется, что темпы старения населения будут по-прежнему быстро расти и достигнут 28,7 процента в 2025 году и 35,7 процента в 2050 году (см. пункт 14). С учетом рисков для здоровья и других рисков, которым подвергаются пожилые женщины в Японии, просьба представить более подробную информацию о политике правительства и инициативах, непосредственно направленных на защиту этой части населения, помимо мер, принимаемых для совершенствования системы ухода за пожилыми людьми (см. пункты 110–114).

Комитет специалистов по наблюдению за мерами, затрагивающими интересы женщин, и их оценке при Совете по вопросам гендерного равенства под руководством секретариата кабинета министров, изучил и обсудил меры, которые должны быть приняты для оказания помощи пожилым мужчинам и женщинам, с тем чтобы они могли вести самостоятельную жизнь и жить долго, сохраняя в максимальной возможной степени свое здоровье, в аспекте гендерного равенства. Эти меры были обобщены в выпущенном 13 июня 2008 года Докладе по наблюдению за мерами, затрагивающими интересы женщин, и их оценке, а также оценке поддержки, оказываемой пожилым людям для сохранения ими самостоятельного образа жизни.

В докладе содержится анализ существующих проблем, с которыми регулярно сталкиваются пожилые люди. Этот анализ представлен в разбивке по признаку пола и основное внимание в нем, наряду с прочими вопросами, уделяется экономическим трудностям, с которыми часто сталкиваются пожилые женщины ввиду различия в экономическом положении мужчин и женщин, обусловливаемого разным трудовым стажем мужчин и женщин. Особое внимание уделяется одиноким пожилым женщинам, поскольку они зачастую сталкиваются с трудностями, препятствующими сохранению самостоятельного образа жизни. В докладе также содержатся рекомендации об общем направлении мер, подлежащих применению.

[Создание системы и условий для реализации экономической независимости в пожилом возрасте]

Как правило, размер получаемых женщинами пенсий меньше, чем размер пенсий мужчин, ввиду меньшей продолжительности трудового стажа и преобладания временных видов занятости. В результате многие одинокие пожилые женщины живут в стесненных экономических условиях, и более 30 процентов из них относятся к группе с низким уровнем дохода, которая определяется годовым доходом менее 1 000 000 иен. Принимая во внимание эти обстоятельства, правительство направляет усилия на создание системы и условий, которые помогут одиноким престарелым женщинам обеспечивать экономическую независимость.



## &lt;Основные мероприятия, осуществляемые в настоящее время&gt;

## ○ Государственная пенсионная система

Обеспеченная и независимая жизнь пожилых людей обуславливается государственной пенсионной системой, которая, как правило, носит обязательный характер, и системой трудовых пенсий, в соответствии с которой размер пенсии зависит от дохода в течение трудовой жизни. Кроме того, для поддержания экономической независимости женщин принимаются такие меры, как освобождение их от взносов в Пенсионный фонд в период отпуска по уходу за ребенком, раздел трудовой пенсии в случае развода, и т. д.

[Создание рамок для поддержки пожилых лиц в сохранении самостоятельного образа жизни]

Число одиноких пожилых женщин продолжает увеличиваться из-за почти десятилетней разницы в продолжительности жизни мужчин и женщин, а также из-за возрастающего количества разводов. По состоянию на 2005 год каждая четвертая или пятая пожилая женщина в возрасте от 75 лет и старше является одинокой.

Поскольку одинокие пожилые люди часто сталкиваются с трудностями в повседневной жизни в случае болезни или травмы, правительство разрабатывает меры по созданию рамок для оказания содействия пожилым лицам, в том числе одиноким пожилым лицам, в сохранении самостоятельного образа жизни.

Кроме того, пожилые женщины часто становятся жертвами мошенничества в сфере торговли и т. д. Пожилые женщины в возрасте от 65 лет и выше составляют примерно 55 процентов от общего числа женщин, пострадавших от той или иной формы мошенничества в сфере торговли. Учитывая эти обстоятельства, предпринимаются различные меры для предотвращения таких случаев, включая систему назначения опекунов над пожилыми людьми и другие меры по предупреждению мошенничества в сфере торговли.

## &lt; Основные мероприятия, осуществляемые в настоящее время &gt;

## ○ Система опекунов над совершеннолетними (Министерство юстиции)

Данная система была создана для защиты и поддержки лиц, способность которых принимать решения ограничена в силу деменции и других факторов. Являясь частью такой системы, опекун, который заранее назначается опекаемым лицом или судом по семейным делам, выполняет юридические действия от имени опекаемого лица.

## ○ Проект оказания помощи в повседневной жизни (Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения)

Оказывается содействие лицам, способность которых принимать решения ограничена обращением в местные службы социального обеспечения, и тем самым этим лицам оказывается содействие в сохранении независимого образа жизни в общинах.

- Проект по обеспечению жильем "Серебряный век" (Министерство землепользования, инфраструктуры и транспорта/Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения)

Проект обеспечения пожилых лиц государственным жильем со свободным доступом и с ежедневным обслуживанием, обеспечиваемым консультантами по вопросам повседневной жизни.

[Меры в области здравоохранения, учитывающие гендерные различия]

По мере выявления значительных различий между мужчинами и женщинами в том, что касается подверженности несчастным случаям и уровня смертности в результате определенных заболеваний, правительство намерено и дальше содействовать исследованиям по вопросам медицинского обслуживания с гендерной ориентацией (медицинского обслуживания, учитывающего различия, которые обуславливаются половой принадлежностью) и распространять соответствующую информацию. Одновременно правительство уже осуществляет такие меры в области здравоохранения, как медицинские обследования в целях выявления остеопороза, которым в основном подвержены женщины.

< Основные мероприятия, осуществляемые в настоящее время >

- Профилактика остеопороза (Министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения)

Медицинские осмотры по выявлению остеопороза проводятся для женщин в возрасте 40 лет и старше в целях профилактики этого заболевания или для его выявления на ранней стадии и начала лечения.

#### Вопрос 27

В докладе говорится о том, что показатель искусственного прерывания беременности среди подростков составил в 2004 году 10,5 случаев на 1000 лиц женского пола (см. пункт 355). Какие шаги предпринимаются для содействия реализации всеобъемлющего плана в области полового воспитания, включая повышение информированности по вопросам репродуктивного здоровья, с тем чтобы девочки-подростки имели доступ к информации, касающейся соответствующих их возрасту аспектов репродуктивного здоровья и планирования семьи, а также доступных им методов контрацепции? Планирует ли правительство отменить уголовное преследование за искусственное прерывание беременности?

В школах проводятся занятия по вопросам сексуального здоровья, таким как СПИД, заболевания, передаваемые половым путем, и аборт, с тем чтобы добиться должного понимания учащимися связанных с этими рисков и помочь им действовать соответственно.

Правительство направляет школам методические пособия в помощь при понимании важности того, чтобы 1) эти занятия проводилось в соответствии с учебной программой, и их содержание соответствовало уровню развитию учеников; 2) перед началом таких занятий должно быть достигнуто взаимопонимание с родителями и местной общиной; и 3) занятия производились не на основе взглядов отдельного учителя, а на базе общего мнения всей школы.

Кроме того, предпринимаются различные меры, включая проведение семинаров-практикумов для преподавателей, с тем чтобы содействовать проведению надлежащих и эффективных занятий по вопросам сексуального здоровья.

Уголовный кодекс Японии трактует искусственное прерывание беременности как преступление, признавая жизнь и физическую безопасность плода первоочередной задачей, а жизнь и физическую безопасность беременной женщины объектом, защищаемым законом. В соответствии с Законом о защите материнства (Закон №156 от 1948 года) искусственное прерывание беременности разрешено, только если оно осуществляется врачом, назначенным в соответствии с положениями пункта 1 статьи 14 Закона о защите материнства, в целях защиты жизни и здоровья матери.

#### Вопрос 28

В своих предыдущих заключительных замечаниях (см. A/58/38, раздел IV, пункт 371) Комитет выразил обеспокоенность в связи с тем, что в гражданском кодексе по-прежнему сохраняются дискриминационные положения, в том числе касающиеся минимального возраста для вступления в брак, обязательного периода, в течение которого женщины после развода не могут повторно выйти замуж, а также выбора фамилии при вступлении в брак. В докладе не говорится о каких-либо конкретных мерах, которые правительство приняло для отмены положений гражданского кодекса, имеющих дискриминационный характер в отношении женщин. Просьба представить такую информацию.

В феврале 1966 года Законодательный совет Министерства юстиции, являющийся консультативным органом Министерства юстиции, представил набросок законопроекта о пересмотре части положений Гражданского кодекса. В этом проекте предусматривались поправки, устанавливающие минимальным возрастом вступления в брак для мужчин и женщин 18 лет; сокращающие срок, в течение которого женщинам запрещено повторно вступать в брак после расторжения предыдущего брака, до 100 дней; и вводящие систему, разрешающую супругам при вступлении в брак сохранять разные фамилии.

Среди конкретных мер, предусмотренных во втором Основном плане по обеспечению гендерного равенства, утвержденном кабинетом министров в декабре 2005 года, особо указывается, что правительство продолжит усилия по углублению проводимой в обществе дискуссии относительно предлагаемой системы, которая позволит супругам иметь разные фамилии, а также по предлагаемым изменениям в системе браков и разводов, предусматривающих установление для мужчин и женщин минимальным возрастом вступления в брак 18 лет, и сокращение срока, в течение которого женщинам запрещено повторно вступать в брак после расторжения предыдущего брака.

В декабре 2006 года правительство провело опрос общественного мнения по семейному законодательству, который включал вопросы относительно минимального возраста вступления в брак для женщин и относительно разрешения супругам сохранять разные фамилии, и осуществляет изучение системы браков и разводов. Кроме того, правительство опубликовало содержание вышеупомянутого наброска законопроекта и плана системы, позволяющей супругам иметь разные фамилии, на своем веб-сайте и продолжает принимать меры к углублению проводимой в обществе дискуссии по этим вопросам.

(В порядке информации)

<Результаты опроса общественного мнения, проведенного в декабре 2006 года>

- Относительно минимального возраста вступления в брак для женщин
  - Следует предусмотреть, чтобы женщины могли выходить замуж по достижении 16-летнего возраста: 23,3 процента
  - Следует предусмотреть, чтобы женщины могли выходить замуж по достижении 18-летнего возраста, как и мужчины: 41,8 процента
  - Не имею мнения: 32,1 процента
  - Прочие: 2,2 процента
  - Затрудняюсь ответить: 0,6 процента
- Относительно разрешения супругам иметь разные фамилии
  - Нет необходимости изменять существующее законодательство: 35,0 процента
  - Не возражаю против такого изменения закона, которое позволит супругам сохранять свои собственные фамилии: 36,6 процента
  - Не возражаю против такого изменения закона, которое позволит сохранять собственные фамилии при некоторых обстоятельствах: 25,1 процента
  - Затрудняюсь ответить: 3,3 процента

#### Вопрос 29

Просьба представить информацию о типе собственности, которая подлежит разделу при расторжении отношений, а также, в частности, указать признается ли в соответствии с законодательством неприкосновенность определенного вида собственности (например, пенсионных накоплений, выплат при увольнении и страховых сумм). Просьба также указать, предусматривает ли законодательство раздел потенциальных доходов и человеческого капитала и учитывается ли каким-либо образом увеличение потенциального дохода или человеческого капитала в ходе раздела имущества при расторжении отношений (например, за счет предоставления единовременной выплаты, отражающей предполагаемую долю другого супруга в этом виде собственности, или выплаты компенсационного супружеского платежа).

В соответствии с Гражданским кодексом одна из сторон процесса развода может потребовать от другой стороны раздела собственности. Если стороны не достигают или не могут достичь соглашения в отношении раздела собственности, любая из сторон может обратиться в суд по семейным делам для вынесения решения по данному вопросу, равносильного соглашению. При вынесении любого решения, связанного с разделом собственности, суд "принимает решение о целесообразности такого раздела и о сумме, подлежащей разделу, и о методе раздела, принимая во внимание стоимость собственности, приобретенной совместно обеими сторонами, и все другие обстоятельства".

При разводе порядок раздела собственности принимается как имеющий целью ликвидацию и раздел собственности, являвшейся совместной собственностью

супружеской пары в период брака, и обеспечение средств к существованию обеих сторон после развода. С этой точки зрения суд может определить целесообразность раздела, стоимость собственности и метод такого раздела, учитывая в каждом случае конкретные обстоятельства дела. Движимая собственность, например, выходное и страховое пособия могут подлежать разделу, а способность получения дохода и человеческий капитал могут быть приняты во внимание в качестве "всех других обстоятельств".

Что касается пенсий, то пенсионная система была пересмотрена в 2004 году с целью введения двух систем, позволяющих, в частности, производить раздел трудовой пенсии между двумя сторонами вне зависимости от раздела собственности по Гражданскому кодексу.

Так называемая схема раздела пенсии по соглашению предусматривает подсчет всей суммы трудовой пенсии, в том числе взносов, выплаченных супружеской парой за время нахождения в браке, и ее раздел между обеими сторонами. Доля каждого из супругов, которая может составить до половины от общей суммы, определяется по соглашению между сторонами или по решению суда.

Что касается схемы раздела трудовой пенсии в случаях, когда один из супругов является иждивенцем (застрахован по третьей категории), то эта схема применяется, например, в случаях развода работающего супруга и супруги – домашней хозяйки, и она позволяет супруге требовать ровно половину взносов, выплаченных ее супругом в течение периода, когда она была застрахована по третьей категории (данная схема применяется после апреля 2008 года).

### Вопрос 30

С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (см. A/58/38, раздел IV, пункт 375) просьба сообщить, какие результаты были достигнуты в деле ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Что касается процедуры подачи и приема отдельных сообщений, предусмотренной в таких документах, как Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Первый факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, то правительство обстоятельно обдумывает целесообразность введения такой процедуры, наблюдая при этом за ее применением. В декабре 1999 года Министерство иностранных дел создало исследовательскую группу, в работе которой приняли участие соответствующие департаменты Министерства иностранных дел и Министерства юстиции. Эта группа изучила данный вопрос и провела анализ отдельных случаев. В декабре 2005 года эта исследовательская группа была преобразована в межведомственную исследовательскую группу по вопросу о процедуре подачи и приема отдельных сообщений с более широким участием соответствующих министерств и ведомств и продолжила свою работу. Данная исследовательская группа также изучает вопросы, связанные с подачей и приемом отдельных сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.